

មាតិកា	ទំព័រ
១- ហោណាហ្គង់ ប៊ុន សម រង្ស៊ី និងជប់លៀង	០៥
២- បញ្ចប់ជីវិត ប៊ែនឡាដិន	០៦
៣- ខ្លប់កំណើតនៃគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស	០៧
៤- The Cambodia Daily	០៨ & ១៣
៥- បើកហើយនៅសមាគមខ្មែរ និងខែនៃទិវាពលរដ្ឋ	០៩
៦- ប្រវត្តិរោគសិប្បកម្មជាតិដោះស្រាយជំងឺ	១៥
៧- ទង់ជាតិខ្មែរត្រូវបានលើកឡើង	២០

គ្រួសារលោក តាំង ផេង ដឹកនាំការតវ៉ាឱ្យបង្កើនក្រុមពន្ធកម្មភ្នំភ្លើង

●●● ក្រុមគ្រួសារលោក តាំង ផេង កាលពី ខែឧសភា បានដឹកនាំកិច្ចការតវ៉ាមួយជួសមុខឱ្យសមាគមខ្មែរ-ធនា One ឆ្នាំ២០១១នេះ លោក



និយាយប្រាប់អ្នកកាសែតថា "លោកមានការសោកស្តាយខ្លាំងណាស់ចំពោះការបាត់បង់ជីវិតកូនទាំងពីរ ដោយសារគ្មានការសង្គ្រោះពន្ធកម្មភ្នំភ្លើងឱ្យទាន់ពេលវេលា"...

Love Mouvement ហើយនិងគម្រោង Media Mobilising Project ដើម្បីទាមទារឱ្យបើកស្ថានីយកងពន្ធកម្មភ្នំភ្លើង ដែលទើបនឹងត្រូវកាត់បន្ថយនាពេលថ្មីៗនេះ។

ពោះឆ្មោតសម្រាប់តំណែងនៅសាលាក្រុងហ្វឺឡាដែលហ្វ្រេជឺរី

●●● ការបោះឆ្នោតជុំទី១ នាថ្ងៃអង្គារ ទី១៧ ខែឧសភា នៃការប្រកួតតំណែងអភិបាលក្រុង គណក្រុមប្រឹក្សាក្រុង និងគណក្រុមប្រឹក្សា Council at large គឺជាការប្រកួតជម្រុះ



តមកទំព័រ ០៤

PTW ការិយាល័យព្យាបាលរាងកាយ

Physical Therapy of Woburn

Retrey Khun 617-980-4356

ព្យាបាលឈឺខ្នង គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត និងស្ត្រីឈឺខ្នងពេលមានគភ៌
 សេវារ៉ាប់រើនៅតំបន់ Lynn, Revere, Lowell, Lawrence
 យើងនិយាយភាសាខ្មែរ

400 West Cummings Park, Suite 1400 Woburn, MA 01801
www.ptwoburn.com

Children of Bassac from Phnom Penh Performed in Lowell

-By Audria Chea
 Lowell Mass—April 23rd, Cambodian New Year celebration at the Lowell Senior Center had performances by the Lowell Angkor Dance Troupe with the touring Cambodian troupe, Children of Bassac from Cambodia Sophy Steber, the attending guest shared that the Children of Bassac whose dance troupe is part of the Cambodian Living Art, based in a slum area of Phnom Penh. Samkhann Khoeun, a board member of Cambodian Living Art and Angkor Dance troupes as well as a co-founder of the Cambodian Expression since 2004 reported, "The morning event was free and open to public where about 500 people attended the New Year event; follow by the evening fundraising event benefit to the Children of Bassac, at Sunnys Restaurant with 300 guests filled up the evening function.



Malia Keo, 13 years old from Newton, a member of Lowell Angkor Dance Troupe said about the Children of Bassac and their performances, "They are very good. They are more discipline in their training. Plus they are professionally trained. They are passionate about their dances." Keo begin her training with the Lowell Angkor Dance Troupe two years ago. Sopheanee Phou-Khoeun, a 12 years old Angkor Dance Troupe of 6 years also shared her
 (Continued on page 12)

GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852
 (Same building as Social Security/near the courthouse)

DR. SERENA B. CHUOP

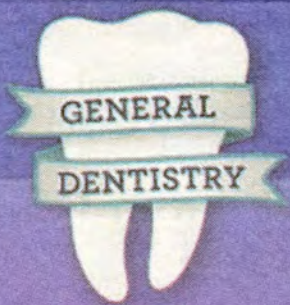
Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.

WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING:

▶ CLEANING	▶ EXTRACTIONS	▶ សំអាតធ្មេញ	▶ ដកធ្មេញ
▶ FILLINGS	▶ TEETH WHITENING	▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង	▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត
▶ BONDINGS	▶ VENEERS	▶ ថ្នាំសំរាប់ការពារធ្មេញ	▶ វែរនីស្រោបធ្មេញ
▶ COSMETIC DENTISTRY	▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT	▶ ធ្មេញពាក់ជុំខ្លួនធ្មេញដែលបាក់	▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាំឡើងវិញ
▶ CROWNS/BRIDGES	▶ ROOT CANAL TREATMENT	▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់	▶ ព្យាបាល ឬសថ្នាំបង្ការធ្មេញ
▶ DENTURES	▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN	▶ ដាំធ្មេញតាមរន្ធបង្កា	▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ

MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS FINANCING AVAILIABLE

យើងទទួលទូទៅ អ៊ុន សុខ Masshealth for Kids
យើងស្វ័យការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ
CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION (978) 455-5044



ពេទ្យធ្មេញសម្រាប់គ្រួសារ ហ្គូ ដួង

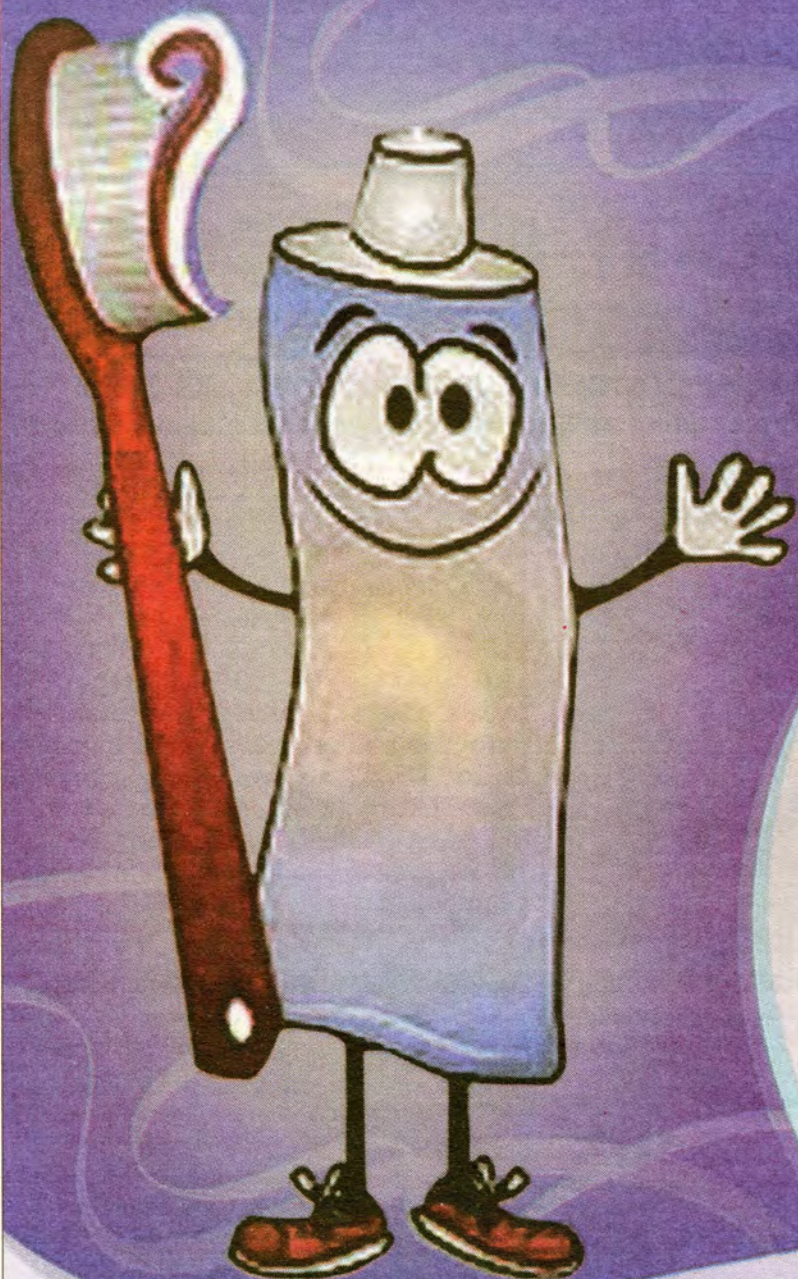
466 Merrimack Street. Lowell, MA 01854
(Near City Hall) / 978-441-1005

HOA DUONG, D.M.D., P.C.
GENERAL DENTISTRY

គ្រូពេទ្យជំនាញនិងមានបទពិសោធន៍
ច្រើនឆ្នាំក្នុងការពិនិត្យ
ថែរក្សា និងព្យាបាលជម្ងឺធ្មេញទូទៅ



Open: Monday, Tuesday, Wednesday, and Friday
from 10 a.m. – 6 p.m.
Saturday: from 10 a.m. – 4 p.m.
Closed: Thursday & Sunday
We accept all dental insurance & Medicaid



យើងទទួលយកគ្រប់ក្រុមហ៊ុន
ធានារ៉ាប់រងសុខភាព និងការធានារ៉ាប់រង
សុខភាពមនុស្សចាស់

យើងបើកទ្វារទទួលភ្ញៀវ ៥ថ្ងៃ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
បិទទ្វារ : ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ និងថ្ងៃ អាទិត្យ

សូរស័ព្ទដើម្បីលក់ធុប (978) 441-1005
ម៉ោងធ្វើការពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 6 ល្ងាច
ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង 10 ព្រឹក ដល់ 4 ល្ងាច
យើងមានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ



ទិវាស្វែងយល់អំពី
សុខភាពសម្រាប់ ស្ត្រី
អាស៊ី-អាមេរិកាំង ឆ្នាំទីប្រាំពីរ



ថ្ងៃសៅរ៍ ទី៥ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១

ម៉ោង ១០ ព្រឹក ដល់ ២:៣០ រសៀល

នៅសណ្ឋាគារ Sheraton Philadelphia City Center Hotel

អាសយដ្ឋាន៖ 17th & Race Streets, Philadelphia

* សិក្ខាសាលាស្ត្រីអំពីសុខភាពស្ត្រី មានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាអាស៊ីផ្សេងៗ ដោយឥតគិតថ្លៃ

ភូមា • ខ្មែរ • ចិនកុកអ៊ី • ចិនកន្តាំង • គូចាវ៉ាទី • ហ៊ុនឌី • ជប៉ុន • មេឡូឃី • ពេណេឡា • កូរ៉េ • មេឡូឃី • ពេណេឡា • វៀតណាម

* សិក្ខាសាលាសម្រាប់អ្នកនៅរស់នៅភាគអាមេរិក និងអ្នកមើលថែរបស់ពួកគេ ដោយឥតគិតថ្លៃ

* នឹងផ្តល់ជូននូវអាហារពេលថ្ងៃ

* មានគ្រឿងកំសាន្តពិសេសមិនអាស៊ី

* មានព័ត៌មានផ្សេងៗអំពីសហគមន៍អាស៊ី

* ចុះឈ្មោះថតសុវន្តការពារភាគអាមេរិក (mammograms) ដោយឥតគិតថ្លៃ



cancer.org | 1.800.227.2345
komenphiladelphia.org | 215.238.8900

THE OFFICIAL SPONSOR OF BIRTHDAYS.®



លិខិតបំពេញដើម្បីចុះឈ្មោះ

សូមផ្ញើលិខិតចុះឈ្មោះនេះមកវិញឲ្យបាន ថ្ងៃសុក្រ ទី២៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១

ឈ្មោះ៖ _____ លេខទូរស័ព្ទ៖ _____

អាសយដ្ឋាន៖ _____ ទីក្រុង៖ _____ រដ្ឋ៖ _____ លេខតំបន់៖ _____

* សូមជ្រើសយកសិក្ខាសាលាតែមួយគត់៖

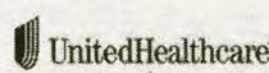
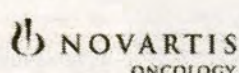
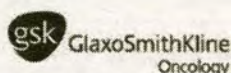
សិក្ខាសាលាសម្រាប់សុខភាពស្ត្រីទូទៅ ឬ សិក្ខាសាលាសម្រាប់អ្នកនៅរស់នៅភាគអាមេរិក និងអ្នកមើលថែរបស់ពួកគេ

សូមផ្ញើទៅ៖ Wan Ling Hung, American Cancer Society, 1626 Locust Street, Philadelphia, PA 19103

ទូរស័ព្ទ៖ 215.985.5406 ទូរស័ព្ទ៖ 215.985.5307 (ភាសាអង់គ្លេស)

ទូរស័ព្ទ៖ Cambodian Association of Greater Philadelphia, 215.324.4070 (ខ្មែរ) ឬ PASSI, 215.572.1234 (ភាសាខ្មែរ)

សូមផ្ញើអំណរគុណជាពិសេសដល់៖



(Cambodian)

តម្រូវការ ០១ ពោះឆ្មោតសម្រាប់តំណែង...

យកតែបេក្ខជននៃគណបក្សតែម្នាក់មកប្រកួតនឹងគណបក្សផ្សេងតែម្នាក់ដូចគ្នា ។

ករណីបច្ចុប្បន្នអភិបាលក្រុង ម៉ាយកិល ណាម៉ូ មានគួរប្រជែងខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ទើបចេញពីគុកផង មានបញ្ហាចម្រូងចម្រុះច្រើនឈ្មោះ ស្រ្តីត ម្លោះ ហើយឈ្នះយ៉ាងងាយស្រួល រហូតដល់គឺ ៧៦ភាគរយ ទល់២៣ភាគរយ ។ ប៉ុន្តែខាងគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋដែលចង់បានតំណែងអភិបាលក្រុងដែរ មាន២នាក់ប្រជែងគ្នារវាង Mis Brown ដែលឈ្នះបាន៥០ភាគរយ លើ FEATHERMAN ដែលបានតែ៤៤ភាគរយ ដូច្នោះនៅខែវិច្ឆិកា តំណែងអភិបាលក្រុងនឹង មានការប្រកួតរវាងពីរនាក់ គឺលោក ណាម៉ូ និងអ្នកស្រី ប្រោន ។

អ្នកទាំងពីរនាក់នេះ បានសំដែងការយកចិត្តទុកដាក់សហគមន៍ខ្មែរ នាឱកាសចុងក្រោយនេះ ដូចជាម៉ាយកិល ណាម៉ូ បានតែងតាំងខ្មែរ បិទបិទតំណែងជាអធិការរបស់អភិបាលក្រុង ហើយនឹងលើកទង់ជាតិខ្មែរ ឱ្យបក់ស្ទើរមុខនឹងប្រទេសដទៃនាដើមឆ្នាំនេះ រីឯអ្នកស្រី ប្រោន បានមកចូលរួមគាំទ្រពុកម្តាយនៅផ្ទះនេះរបស់លោក តាំង ផង ចូលសម្តែងការលើកទឹកចិត្តខ្ពស់របស់គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស។ នេះជាការរីកចំរើនចំពោះសហគមន៍ដែលមានការទំនាក់ទំនងពីអ្នកនយោបាយ វានៅសល់តែអ្នកបោះ ឆ្នោតដើមកំណើតខ្មែរ តើបានធ្វើអ្វីខ្លះហើយ ដើម្បីចង

Council
1st District Democrats

SQUILLA 41% GRACE 23%

អ្នកនយោបាយឱ្យចង់បំរើប្រយោជន៍ខ្មែរវិញនោះ? គេឃើញមានបេក្ខភាពរបស់ជនអាស៊ីពីររូប គឺ១-ដេវីដអូ ដែលឈរខាងគណបក្សសាធារណៈរដ្ឋ ក្នុងនាម Council At Large បានទទួលការគាំទ្រខ្ពស់ជាងគេ១៨ភាគរយលើស ប៊ុល គ្រីន ខាងគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ដែលបានតែ១៤ភាគរយ ទី២- អេនឌី ថយ

HENON 64% BEDNAREK 36%

ដែលឈរក្នុងនាម Council តែពុំបានជាប់ឈ្មោះទេ តែអ្នកទាំងពីរ បើទោះជាដើមកំណើតជាចិន តែមានទំនាក់ទំនងជាមួយសហគមន៍ខ្មែរយ៉ាងជិតស្និទ្ធ ។

ខ្មែរប៉ុស្តិ៍

<p>2nd District Democrats</p> <p>JOHNSON 44%</p> <p>CAPOZZI 44%</p> <p>6th District Democrats</p> <p>HENON 64%</p> <p>BEDNAREK 36%</p>	<p>7th District Democrats</p> <p>QUINONES-SANCHEZ 57%</p> <p>SAVAGE 42%</p> <p>8th District Democrats</p> <p>BASS 38%</p> <p>PAULMIER 19%</p>
--	---

East Coast Center
for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S
Plastic & Reconstructive Surgeon
www.eastcoastsurgery.com

ហាងកែសម្ផស្សយើងខ្ញុំមានទទួលកែសម្ផស្ស បុរស-ស្ត្រី ដែលមាន
អាការៈដូចជា៖ ខ្នាញ់ក្បាលពោះ ពង្រីកស្បូនស្បែក កែខ្នងច្រមុះ
កែគ្របកញ្ជក់ កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។
និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127
(617) 464 - 0001

Bright Smiles DENTAL
724 Chelmsford Street. Lowell, MA 01851
Tel. 978-455-4039. Xuan Duong, DMD.
(Inside Stairway Plaza, Next to Lowe's)
"Open Early, Open on weekend, Close late"

ចាប់បើក ហើយ

ពេទ្យធ្វើសំរាប់គ្រួសារ

- ត្រួតពិនិត្យធ្វើញ ទៀងទាត់ពេល
- សំអាតធ្វើញ
- ជំងឺចិញ្ចាញធ្វើញ
- ដកសសែរធ្វើញ
- ប្រោស-គម្រឹម និងប៉ះធ្វើញ
- ធ្វើធ្វើញឱ្យស
- បំពេញធ្វើញប្រហោង
- ដកធ្វើញ

ពិសេសទៅទៀត

អ្នកជំងឺចាយប្រាក់ខ្លួនឯង
\$60 សំរាប់សំអាតធ្វើញជាមួយ
(លើកសែងតែជំងឺចិញ្ចាញធ្វើញ)

- មិនយកថ្លៃ "ខ្ចី បើយ" សំរាប់ដកធ្វើញ បិទធ្វើញ ប្រហោង និងសំអាតធ្វើញដល់អ្នកមកព្យាបាល ២០០នាក់ដំបូងទេ ។
- យើងទទួលយកគ្រប់ អ៊ិនស៊ុរ រាប់ទាំង MASSHEALTH ផងដែរ ។

យើងមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ-អង់គ្លេស-ស្បាត និងភ្ញៀវណាម សូមទូរស័ព្ទ (978) 455-4039 ដើម្បីណាត់ជួបនាថ្ងៃនេះ

ហោ ណាំហុង ប្តឹង សម រង្ស៊ី នៅតុលាការព្រំដែន

●លោក ហោ ណាំហុង រដ្ឋមន្ត្រីការបរទេសខ្មែរ ដែលបានដាក់ពាក្យប្តឹងចំពោះលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សប្រឆាំងនៅតុលាការក្រុងប៉ារីស ហើយធ្លាប់បានទទួលសេចក្តីសម្រេចឱ្យឈ្នះក្តីកាលពីថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១០ បានត្រូវលោក សម រង្ស៊ី ទាមទារឱ្យឡើងតុលាការកំពូលជាថ្មីម្តងទៀត ។ ថ្ងៃទី២៧ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១នេះ តុលាការកំពូលព្រំដែន បានផ្តល់សេចក្តីសម្រេចជាចុងក្រោយ ដោយមិនបើកសិទ្ធិឱ្យទៅបន្តបណ្តឹងបានទៅទៀតថា "បណ្តឹងរបស់លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន" ។ នេះជាសេចក្តីសម្រេចដែលធ្វើឱ្យលោក ហោ ណាំហុង ចាញ់ក្តីលោក សម រង្ស៊ី វិញ ដែលបណ្តឹងរបស់លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន ។

លោក ហោ ណាំហុង ចាញ់ក្តីលោក សម រង្ស៊ី វិញ ដែលបណ្តឹងរបស់លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន ។ លោក ហោ ណាំហុង បានបញ្ជាក់ថា លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន ។ លោក ហោ ណាំហុង បានបញ្ជាក់ថា លោក ហោ ណាំហុង មិនអាចទទួលបាន ។



សម រង្ស៊ី



ហោ ណាំហុង

ហើយធ្លាប់មានឥទ្ធិពលស្លាប់រស់លើអ្នកទោសខ្លះទៀតផង ។ នៅពេលដែលអគ្គបទលោក សម រង្ស៊ី បានត្រូវចោទប្រកាន់ថា ជាអគ្គបទបរិហារកេរ្តិ៍ រំលោភសិទ្ធិជាឯកជននោះ ពេលនោះលោក ហោ ណាំហុង ជាជនរងគ្រោះ ដែលជាមនុស្សសាធារណ ហើយត្រូវអ្នកនយោបាយចោទប្រកាន់ភ្ជាប់ទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍

ប្រវត្តិសាស្ត្រ ដែលតុលាការអន្តរជាតិខ្មែរក្រហមកំពុងតែធ្វើការវិនិច្ឆ័យទៀតផង ។

-ខ្មែរព័ត៌មានបន្ថែម : លោក សម រង្ស៊ី នឹងមកដល់ទីក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រង់ ប្រាស្រ័យទាក់ទងនឹងសហគមន៍ខ្មែរ ថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ វេលាម៉ោង ៦ល្ងាច នៅវត្តផ្លូវ លេខ៦ ព្រះពុទ្ធរង្ស៊ី ។

ជប់ល្បែងសម្រាប់ជួយមន្ទីរពេទ្យកុមារនៅអង្គរសៀមរាប

●●ពិធីជប់ល្បែងមួយនឹងរៀបចំឡើងនៅថ្ងៃសៅរ៍ ទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ នៅសាលា Cannstat Ter Volksfast - Veven 9130 Academy Road ដោយមិត្តរបស់មិត្តគ្មានព្រំដែននៅហ្សឺណែវដែលហ្វ្រង់ ដែលនឹងរៀបចំពិធីនេះ ជាលើកទី៧ ដើម្បីប្រមូលថវិកាទៅជួយពេទ្យកុមារមួយសម្រាប់ការព្យាបាលដោយមិនយកកម្រៃនៅខេត្តសៀមរាប ។ ក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រង់ តែងតែផ្តល់ដល់ការអង្កាសប្រាក់នេះប្រមាណជា១ម៉ឺនដុល្លារ ជារៀងរាល់ឆ្នាំដែលជាទំហំតូច ប៉ុណ្ណោះសម្រាប់ចំណាយទាំងមូលប្រចាំឆ្នាំតែជាវិភាគទានដ៏ស្មោះសរពី



សហគមន៍ដែលពុំសូវសម្បូរដោយអ្នកមានប្រាក់ ព្រើន ។ សំបុត្រចូលរួម៦០ដុល្លារ ។ បើចង់បាន ២១៥-៣៦០ ៩៨៤ កល្យាណ សុខ ២៦៧-២៦៧ ៦៨៣១

KhmerPost USA, LLC
East Coast Publication

Pin Samkhon,
Publisher & Editor-in-Chief
Email: pinsamkhon@gmail.com
Staff Writers: Loeum Im, Audria Chea, Sovan Heng

Contributed Writers:
Mam Yin, Kim Phien,
Lanica Angpak, & Dannelly Sam
KhmerPostLowell@gmail.com

Soben Pin
Marketing Director
KhmerPostUSA@gmail.com
267-253-3947
Sam Khoeun
Sales Consultant
(781) 244-0522


Design Staffs:
Leang Heng & Doch Vuthy

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Pennsylvanian & Massachusetts.

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year. Money order or check is accepted and made payable to:
U.A.M.G.
P.O. Box 24357
Philadelphia, Pa 19120

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ART OF WELLNESS CENTER



"Integrating Holistic Healthcare for the Mind, Body, and Spirit."
(215)305-2238
www.artofwellnesscenter.com

មន្ទីរសុខភាព "Art Wellness" ទទួលព្យាបាលបញ្ហាផ្លូវចិត្ត និងធ្វើទៅតាមទម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នក ដោយប្រើរបៀបបច្ចេកទេសអាស៊ី និងបច្ចេកវិទ្យាបស្ចិមប្រទេស ។

ចំពោះលោកអ្នកមានការរំលោភណាមួយដូចខាងក្រោម :

● ធ្លាក់ទឹកចិត្ត	DEPRESSION	● ឈឺខ្នងប្រាណាគ្រប់កន្លែង	PAIN MANAGEMENT
● ការថប់រារាំង	ANXIETY	● មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ	FAMILY ISSUES
● ភាពតាមតឹង	STRESS	● ការញៀន និងអ្វីមួយ	ADDICTION ISSUES
● មានកំហឹងច្រើន	ANGER MANAGEMENT	● សុខភាពស្ត្រី	WOMEN'S HEALTH

- Allergy Testing & Elimination
- Weight Management for Adult & Children
- Diabetes
- High Blood Pressure
- High Cholesterol Level Issue
- រកប្រតិកម្មនឹងធាតុអ្វីមួយ ហើយបំបាត់វាចេញ
- គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង
- ទឹកនោមផ្អែម
- លើសសម្ពាធឈាម
- លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល
- Insomnia (Difficulty Sleeping)
- Facial Acupuncture (reduce wrinkles)
- Nutrition Consultation (Free)
- Genetic Testing
- Feeling Tired & Weak
- We Accept AETNA & United Healthcare

ទទួលព្យាបាលគ្រប់ទ័យ

ទទួលព្យាបាលគ្រប់ទ័យ	TREATMENT TYPE
● ប្រើមូលតតថ្នាំ	● Acupuncture
● ចាប់សរសៃ	● Acupressure
● ចិត្តវិទ្យា	● Psychotherapy
● យោគ/ភាវនា	● Yoga/ Meditation

វេជ្ជបណ្ឌិតនឹងអ្នកជំនាញការមានបទពិសោធន៍ច្រើនឆ្នាំនៅប្រទេសចិន និងនៅសហរដ្ឋអាមេរិក ។ សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទ ឬមកមន្ទីរពេទ្យសុខភាពយើងខ្ញុំ ដើម្បីពិគ្រោះវិធីព្យាបាល

ART OF WELLNESS CENTER
647 BAINBRIDGE STREET,
PHILADELPHIA, PA 19147
215-305-2238
ភាសាខ្មែរទាក់ទង ប៊ុន រ៉ាត : 267-242-8526



បញ្ចប់ជីវិត ប៊ីនឡាដិន បញ្ហានៅច្រើននៅឡើយ

ហេង : តិច វិចល

• កូនប្រុស ប៊ីនឡាដិន ឈ្មោះ អូម៉ា អាយុ៣១ឆ្នាំ រៀបការនឹងស្រីជនជាតិអង់គ្លេសម្នាក់ មានបំណងនឹង ប្តឹងប្រធានាធិបតីអាមេរិកាំង លោក អូបាម៉ា ពីការដែល កុម្មង់ដូ យោធាអាមេរិកាំង ចូលទៅសម្លាប់ឪពុករបស់ គេ ហើយយកសាកសពនោះ ទៅទម្លាក់ចោលនៅមហា

រដ្ឋបាលបាតីស្ថាន ដែលអាមេរិកាំងជួយ២ពាន់លាន់ក្នុង មួយឆ្នាំថា មានការយុបយិត លាក់ ប៊ីនឡាដិន មិនឱ្យ រកឃើញរហូតទាល់តែអាមេរិកាំងរកឃើញដោយខ្លួន ឯងទៅវិញ ។

ចំណុចខ្លាំងដែលអាចនាំទៅកម្រិតចេញផុតពី សង្គ្រាមនៅអាហ្វហ្កានីស្ថាន



ប៊ីនឡាដិន



អូបាម៉ា

សមុទ្រ ។ អូម៉ា និយាយថា "បើទោះជាគ្មាននុស្ស ឬក៏គ្មានសាសនាដែលយកយកសាកសពមនុស្សក៏រិត ដែលពួកគេបានគោរពនោះ ទៅបោះចោលក្នុងទឹកនោះ ជាការគួរឱ្យអាម៉ាសដល់ក្រុមគ្រួសារ និងក្រុមសាវៈ ដែលនាំឱ្យប្រឡាក់តម្លៃដល់មនោសញ្ចេតនារបស់ក្រុម មួយស្រុងមង្គារបរិយាយនាគ" ។

ប៊ីនឡាដិន ត្រូវគេសម្លាប់បាននៅទីអគារដ៏ស្តុក ស្តម្ភមួយកាលពីថ្ងៃទី២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ ថ្មីៗនេះ ដែលជាទិវាបញ្ជាក់ការស្លាប់នៃប៊ីនឡាដិនហើយ នៅខាងជើងជាយក្រុងអ៊ីស្លាម៉ាបាត ។ រូបភាពនេះ បានធ្វើឱ្យរដ្ឋបាលអាមេរិកាំងផ្ទុះកំហឹង ហើយចោទ

គេសង្ឃឹមថា នឹងមានការសម្រួលបរិបទដ៏ទូលំ ទូលាយក្នុងដំណោះស្រាយលើបញ្ហាអាហ្វហ្កានីស្ថាននៅ ឱកាសដែលពួកគាត់បាន អាចត្រូវបានអញ្ជើញឱ្យត្រឡប់ ចូលទៅចរចាការកាន់អំណាចឡើងវិញ ។ មូលហេតុរបស់ ប៊ីនឡាដិន នេះបានបង្កើតច្រកទ្វារមួយថ្មីឆ្ពោះទៅរក ដំណោះស្រាយក្នុងតំបន់។ ប៊ីនឡាដិន ស្លាប់នាំយក អាល់កែដា ដែលជាក្រុមភេរវកម្មអន្តរជាតិទៅជាមួយ ផង វាពុំត្រូវអាចមានអ្វីទៀតឡើយ ដែលជាបញ្ហាចម្បង ក្នុងកិច្ចចរចាជាមួយពួកគាត់បាន ព្រោះក្រុមភេរវកម្ម អន្តរជាតិ ពុំមែនកើតពីតាមីបានទេ ។

ដូច្នេះ តម្រូវឱ្យមានទៀតនេះ គឺសម្រួលបរិបទរបស់

ជនជាតិភាគតិច ប៉ាច់ទូន (PACHTOUN) ដែលបាតីស្ថាន រក្សាទុកជាផ្លូវយោធាតាមរយៈ ប៊ីនឡាដិន ពីមុនមក ។ លោកប្រធានាធិបតី អូបាម៉ា សន្និដ្ឋានថា "វាជា និមិត្តរូបមួយថ្មី ហើយវាក៏បង្ហាញច្រកចេញពីបញ្ហា ដំណោះស្រាយនៅអាហ្វហ្កានីស្ថាន... ប៊ីនឡាដិន វាជា ឧបសគ្គរហូតប៉ុន្មានថ្ងៃនេះ ។ នៅបាតីស្ថានដំណោះវិញ ចង់ពួកគេមានបញ្ហារវាងគ្នានឹងគ្នាក្នុងកម្រិតណាក៏ដោយ ក៏បញ្ហាទាំងប៉ុន្មាន វាបានត្រូវចងមុខជាប់ជាស្រេចទៅ ហើយមកទល់នឹងពេលនេះ ។

ការសម្លាប់ ប៊ីនឡាដិន បានបង្កើតឱ្យមានការផ្លាស់ ប្តូរនយោបាយ និងបរិយាកាសថ្មីស្រឡាញ់ នៅពេល លោកប្រធានាធិបតី បូស្កូ បានចាត់ទុកថា អាល់កែដា ជាដំបៅ និងជាសត្រូវលេខមួយរបស់សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ដូច្នេះ បូស្កូ បានបង្កើតថ្នាលចិញ្ចឹម និងបង្កើតអាល់កែដា ឱ្យរីកសុះសាយ ។

អ្នកវិភាគនយោបាយ បានបញ្ជាក់នៅសេតវិមានថា "អូបាម៉ា បានចាត់ទុក ប៊ីនឡាដិន ជាសត្រូវលំដាប់ថ្នាក់ លេខ១" ទៅវិញ ។ វាខុសស្រឡះពីការអះអាងរបស់ លោកកាលនៅកំពុងបោះឆ្នោត ។ តាំងពីឆ្នាំ១៩៨០មក ប៊ីនឡាដិន បានបរិវេណយោបាយ បាតីស្ថាន ដោយសង្ឃឹម ថា នឹងអាចធ្វើឱ្យអាហ្វហ្កានីស្ថាន មានស្ថានភាពល្អទៅ វិញបានថ្ងៃណាមួយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀតមរណភាពនេះ បានឈប់ផ្តល់ប្រយោជន៍ឱ្យនរណាម្នាក់ទៀតឡើយ ។ ពួក ចារកម្មមានជំនឿរហូតហ៊ានថា "ប៊ីនឡាដិន ត្រូវ បានគេលក់" ។

នៅទីបំផុតអ្នកវិភាគបានកំណត់ថា "ប្តូរអ្នកស៊ីដង បានប្រញាប់ប្រញាល់យកមរណភាពនេះ ជាភាគមួយ នៃជោគជ័យរបស់គេ" ។ លោក (LEON PANNETA)

ឡើយ ប៉ុណ្ណោះ ដែលជាចោងហ្វាង CIA ប្រាប់យើង ឱ្យដឹង "វាសឹងតែច្បាស់ទៅហើយ ដែលថាមរណភាព នេះ អាចបង្កើតសកម្មភាពវាយប្រហារសងសឹកពីក្រុង ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយនៃប្រព័ន្ធអាល់កែដាទៅតំបន់ផ្សេងៗ" ។



ទោះជាយ៉ាងណា គេនៅពុំទាន់ច្បាស់ថា ការបាញ់ សម្លាប់ ប៊ីនឡាដិន វាជាហេតុការណ៍ចេតនា ឬជាចៃដន្យ ដែលមានសឹងក្នុងរាល់ការប្រយុទ្ធ ។ តែគួរកត់សំគាល់ ថា ក្រុមកុម្មង់ដូឈ្មោះ "TEAM SEALS" នេះត្រូវបាន បង្វឹកបង្វិនសម្រាប់កំទេច ប្តូរលាយដូចស៊ីម ដែលកំណត់ ជាទុកជាមុនស្រេច ។ បន្ថែមលើនេះ គឺការពន្យល់ ហេតុផលសរុប ដោយសេតវិមានហាក់ដូចជាត្រឡប់ ត្រឡិន ពុំច្បាស់លាស់ឡើយ ។

ក្រុមហ៊ុន ទេសចរណ៍
CENTURY TRAVEL & SERVICE CENTER
 904 South 8th Street. Philadelphia, PA 19147
 Tel : 215-625-2889; Fax : 215-625-9395
 Cell : 267-934-9888; Email : centuryphl@yahoo.com

- Serve all Airlines
- Domestic & Intl. flights
- Tour Arrangements
- Passport Extension
- Khmer Laissez- Passer
- Immigration
- Tourist Visa
- Notary Public

OFFICE Hours :
 Mon - Sat 10:00 A.M - 6:00 P.M
 Sun : 12:00 P.M - 5:00 P.M

We Speak Khmer, Chinese, Vietnamese
យើងនិយាយភាសាខ្មែរ ភាសាចិន ភាសាវៀតណាម

ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ
Angkor International Travel Agency
 (Since 1991)

ស្នំស្នំឆ្នាំថ្មី
 ឆ្នាំថ្មី ត្រីស័ក ៧ ស.២៥៥៥
 Calendar 2011

World Wide Travel & Tour Service
 Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍
 សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

USA
 4931 N. Old York Rd.
 Philadelphia, Pa 19141
 Tel: (215) 329-2036
 Fax: (215) 329-7176
 General Manager NARY PO
 angkorktravelphilly@yahoo.com

Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)
 No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.
 Phnom Penh, Cambodia.
 Ms. Chenda: 023-221069 * 012-851575
 Or Mr. Sin Po: 012 429407 * 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

-ផ្លូវថ្មី- ២. គ្រូបង្វែរយុវជនកម្ពុជា
 ប្រើវិធីនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត ដើម្បីឱ្យយុវជន យល់ពីសារៈសំខាន់នៃការអប់រំ និងការងារ ក្នុងសង្គម ក្នុងស្ថាប័ន ក្នុងសហគមន៍ ក្នុងប្រទេស និងក្នុងពិភពលោក។

៤. ផ្លូវថ្មីនេះនឹងមានលក្ខណៈស្របគ្នា ជាមួយការងារផ្សេងៗទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយរដ្ឋាភិបាល និងសហគមន៍។



គម្រោងនេះ គឺជាគម្រោងយុវជន ដែលមានលក្ខណៈស្របគ្នា ជាមួយការងារផ្សេងៗទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយរដ្ឋាភិបាល និងសហគមន៍។

គម្រោងនេះ គឺជាគម្រោងយុវជន ដែលមានលក្ខណៈស្របគ្នា ជាមួយការងារផ្សេងៗទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយរដ្ឋាភិបាល និងសហគមន៍។



គម្រោងនេះ គឺជាគម្រោងយុវជន ដែលមានលក្ខណៈស្របគ្នា ជាមួយការងារផ្សេងៗទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយរដ្ឋាភិបាល និងសហគមន៍។

គម្រោងនេះ គឺជាគម្រោងយុវជន ដែលមានលក្ខណៈស្របគ្នា ជាមួយការងារផ្សេងៗទៀត ដែលកំពុងត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយរដ្ឋាភិបាល និងសហគមន៍។

ខ្ញុំស្រឡាតាមការងាររបស់ខ្ញុំ

ឌី ថែមមហុដា ជេសី The Cambodia Daily

ឌីណីច ថែមសុភ័ណ្ឌសាវាវង់គ្រួសារ

អត្ថបទសរសេរ និង រៀបចំ ដោយ ឌី ថែមមហុដា ជេសី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃសុក្រ ទី១៣ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១

Judges Consider Contempt Action Over Case 003

BY DOUGLAS GILLISON
THE CAMBODIA DAILY

With denunciations mounting against their apparently premature decision to conclude a case last month, investigating judges at the Khmer Rouge tribunal have begun considering proceedings for contempt of court.

It was unclear yesterday how concrete or advanced any such plans could be, but one possible target is international Co-Prosecutor Andrew Cayley, who divulged information this week to the news media about crime scenes under review in the investigation of the Khmer Rouge military, according to people briefed on the matter who spoke on condition of anonymity.

The development raised the outlandish prospect that, just as the tribunal forswears the pursuit of additional Khmer Rouge suspects, its prosecutions could instead turn inward.

The court yesterday declined to comment. Lars Olsen, legal communications officer, said he had no information about the matter. "In general, the court will not confirm or deny what is under consideration by judicial officers in terms of decision making," he said.

Co-Investigating Judge Siegfried Blunk yesterday declined to speak to a reporter. "You can write any story you like," he said. His counterpart, Judge You Bunleng, was unavailable.

Both judges on April 29 concluded their investigation in Case 003, in which air force commander Sou Met and navy commander Meas Muth are suspected of crimes against humanity. The judges have reportedly undertaken to suppress both Case 003 and Case 004.

The cases are vehemently opposed by Prime Minister Hun Sen and have received little to no public commitment from the court's financial backers or the UN.

In a statement on Monday, Mr Cayley provided the first public information on the scope of Case 003 by identifying alleged crimes and crime scenes in the investiga-

tion. He also called for members of the public who may have suffered as a result to come forward as complainants and civil parties.

The statement revealed that the investigation was of considerable scope, concerning events at sea and in Vietnam, as well as broad-based purges of Khmer Rouge cadre and crimes for which no one has yet been indicted.

By calling for additional investigative acts, it also effectively exposed the inactivity of the co-investigating judges, who had concluded their work in the case without questioning the suspects or substantial numbers of witnesses.

Court procedure explicitly authorizes the co-prosecutors to provide the public with "objective summaries" of information contained in introductory submissions, which are documents outlining the investigations they seek.

In four years of operations, the court has never applied sanctions for contempt of court to any staff member, lawyer or member of the public, though the rules say "any person" may be sanctioned for disobeying an order of confidentiality.

In his first remarks to the news media since taking office six months ago, Judge Blunk on Wednesday told Radio Australia that potential civil parties had had "ample opportunities" to participate in Case 003 through the court's victims office.

However, in 20 months, no more than four people have come forward, and no outreach campaign for Case 003 or Case 004 was undertaken.

Im Sophea, the office's head of outreach, said yesterday that he had no access to the case file.

"The victims support section only provides coordination and organization for the relevant parties to discuss and interact," he said.

(Additional reporting by Phann Ana)

ការកាត់ក្តីក្រុមមេដឹកនាំរបស់ខ្មែរក្រហមនិងចាប់ផ្តើមនៅខែក្រោយ

ដោយ : DOUGLAS GILLISON

THE CAMBODIA DAILY

ជាមួយនឹងចុងចោទបួននាក់ភាគីរដ្ឋប្បវេណីរាប់ពាន់នាក់ជនរងគ្រោះរាប់លាននាក់ និងកម្មវត្ថុជាច្រើននៅក្នុងប្រទេសនេះ ទាំងអស់ដែលប្រមូលរយៈពេលជិត៤០ឆ្នាំមកនេះ ការកាត់ទោសបក្តីក្តីដែលរស់នៅរបស់លោក ប៊ុល ពត នៅទីបញ្ចប់នេះ ត្រូវបានគ្រោងនឹងចាប់ផ្តើមធ្វើសវនាការរយៈពេលមួយសប្តាហ៍នៅខែក្រោយនេះ ។



នៅក្នុងអនុស្សរណៈមួយកាលពីម្សិលមិញអង្គជំនុំជម្រះដែលមានចៅក្រមឥស្រាវឥសានីយ៍ បានជូនដំណឹងប្រាប់ក្រុមអ្នកចូលរួមនៅក្នុងរឿងក្តី០០២ថា ខ្លួននឹងធ្វើសវនាការជាលើកដំបូងមួយនៅថ្ងៃច័ន្ទ ទី២៧ ខែមិថុនាបន្ត សវនាការរយៈពេល៣ថ្ងៃជាប់គ្នាប្រសិនបើ ចាំបាច់ ។

លោក នួន ជា អាយុ ៤៨ ឆ្នាំដែលជាលេខាធិការនៃគណបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា លោក ខៀវ សំផន អាយុ៧៤ឆ្នាំ ជាប្រធានរដ្ឋលោក អៀង សារី អាយុ៨៤ឆ្នាំជាមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងលោកស្រី អៀង ធីទ្ធី អាយុ៧៨ឆ្នាំ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសង្គមកិច្ច ត្រូវបានចោទប្រកាន់ក្នុងខែកញ្ញា ពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិប្រល័យពូជសាសន៍ឧក្រិដ្ឋកម្មសង្គ្រាម និងពីបទរំលោភច្បាប់កម្ពុជាក្នុងការស្លាប់មនុស្សចំនួន២.២លាននាក់ ។

ថ្វីបើសវនាការលើកដំបូង គឺជាការចាប់ផ្តើមកាត់ក្តីផ្លូវការ

ក៏ដោយក៏នីតិវិធីនេះមិនទាក់ទងនឹងការចោទប្រកាន់ប្រឆាំងនឹងជនជាប់ចោទទេ ។

ក្នុងកំណត់ហេតុផ្លូវការកាលពីម្សិលមិញ លោកចៅក្រមនិល ណុន ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះបានមានប្រសាសន៍ថា សវនាការនេះនឹងពិចារណាតែការជំទាស់ដំបូងពីមេធាវីចុងចោទ បញ្ជីឈ្មោះសាក្សីដែលអាចត្រូវបានកោះហៅនឹងការបញ្ជាក់ដោយមេធាវីភាគីរដ្ឋប្បវេណីនាំមុខពីររូបអំពីលក្ខណៈសំណងដែលត្រូវបានស្វែងរកដោយជនរងគ្រោះចំនួន២.០០០នាក់ ដែលជាភាគីក្នុងការកាត់ទោសនេះ ។ អ្វីដែលគេហៅថា "សវនាការពិតប្រាកដ" ដែលភស្តុតាងប្រឆាំង និងជនជាប់ចោទនឹងត្រូវពិចារណានោះមិនត្រូវបានគ្រោងឡើងទេ ។

ក្រុមព្រះរាជអាជ្ញាភាគីរដ្ឋប្បវេណីនិងក្រុមមេធាវីចុងចោទ បានស្នើសុំសាក្សីសរុប១.០៩៥នាក់ ដោយចំនួនជាងពាក់កណ្តាលត្រូវបានស្នើដោយក្រុមលោកនួន ជា តែឯង ។ ប៉ុន្តែក្រុមចៅក្រមមិនទាន់ជំទាស់នឹងកោះហៅតែមួយផ្នែកប៉ុណ្ណោះ ។

ជាការជំទាស់លើកដំបូងក្រុមមេធាវីចុងចោទការពារជាថ្មីនូវបញ្ហាជាច្រើនដែលត្រូវបានលើកឡើងអំឡុងរយៈពេល២ឆ្នាំកន្លះនៃការស៊ើបអង្កេត ។ ក្រុមមេធាវីរបស់លោក អៀង សារី និងលោក នួន ជា កំពុងសួរដេញដោលអំណាចរបស់គណបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា ដូចជាច្បាប់ស្តីពីឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និងប្រល័យពូជសាសន៍ ដែលកូនក្តីរបស់គេត្រូវបានចោទពីបទរំលោភបំពានរវាងឆ្នាំ១៩៧៥ និងឆ្នាំ១៩៧៩ ។

ការកាត់ក្តីនេះជាញឹកញាប់ត្រូវបានពិពណ៌នាថា ស្ថិតក្នុងចំណោមរឿងក្តីស្មុគស្មាញបំផុត និងប្រហែលជាប្រើពេលច្រើនឆ្នាំ ។

ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់កើនឡើង៤៨ភាគរយនៅត្រីមាសទី១

ដោយ : SIMON MARKS, THE CAMBODIA DAILY

យោងតាមតួលេខដែលក្រសួងពាណិជ្ជកម្មចេញកាលពីម្សិលមិញបានបង្ហាញថាការនាំចេញសំលៀកបំពាក់កម្ពុជាបានកើនឡើង៤៨ភាគរយដល់១.០៥ពាន់លានដុល្លារនៅក្នុងត្រីមាសដំបូងនៃឆ្នាំនេះ ខណៈដែលការនាំចេញស្បែកជើង និងការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅប្រទេសជប៉ុនបានកើនឡើងដល់ពីរដង ។ ទោះបីការនាំចេញកំពុងកើនឡើងខ្លាំងនៅឆ្នាំនេះ រហូតមកទល់ពេលនេះក៏ដោយ ក៏ទិន្នន័យនេះបានបង្ហាញថា សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជានៅតែមិនទាន់សំបូរបែបនៅឡើយ ដោយការនាំចេញជាង៨០ភាគរយនៃការនាំចេញទាំងអស់របស់ប្រទេសនេះ គឺជាសំលៀកបំពាក់ ។ ក្រុមសេដ្ឋវិទូបាននិយាយថា ពួកគេរំពឹងថាការនាំចេញនឹងបន្តកើនឡើងដោយសារថ្លៃចំណាយខ្ពស់នៅក្នុងប្រទេសចិនធ្វើឱ្យកម្ពុជា ក្លាយជាគោលដៅកាន់តែគួរឱ្យចាប់អារម្មណ៍សម្រាប់អ្នកជំនួញ ។ ការមិនយកពន្ធអាករលើទំនិញសំលៀកបំពាក់មួយចំនួនទៅកាន់អឺរ៉ុបដែលបានចូលជាធរមានកាលពីខែមករានេះ ក៏បានជួយជំរុញដល់ការនាំចេញផងដែរ ។ យោងតាមតួលេខនេះបានបង្ហាញថា ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅកាន់អាមេរិកកើនឡើង១.៣៨ភាគរយដល់៤៦.១៣លានដុល្លារ អំឡុងពេលត្រីមាសដំបូងនេះ រីឯការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅអឺរ៉ុបបានកើនឡើង៦៥.៥២ភាគរយដល់១៩០.៧លានដុល្លារ ។ ការនាំចេញសំលៀកបំពាក់ទៅប្រទេសជប៉ុន ដែលបានផ្តល់ការលើកលែងពន្ធដល់កម្ពុជា នៅឆ្នាំនេះលើទំនិញនានារួមទាំងសំលៀកបំពាក់ដែរនោះ បានកើនឡើង១៥៧.៧៧ភាគរយ ដល់២៨.៨០លានដុល្លារនៅក្នុងរយៈពេល៣ខែដំបូងនោះ ។



Mortgage Services

ក្រុមហ៊ុនលើកទំនាននិយាយភាសាខ្មែរ ចិន និង វៀតណាម

21 Branch Street #6 (2nd Floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-6432 ~ Fax: (978) 275-9607

Lic MB4853

"Serving our community with integrity and honesty"



Community Insurance Group, Inc.

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង


Home
ផ្ទះ


Auto
ឡាន


Life
ជីវិត


Business
កិច្ចការ

21 Branch Street #8 (2nd floor)
Lowell | MA | 01851

Office: (978) 275-9592 ~ Fax: (978) 275-9590

បើកហើយនៅសមាគមខ្មែរខាងត្បូងហ្វីឡាដែលហ្វេ

FREE LIBRARY HOT SPOT

●●● ភ្ញៀវប្រមាណ១០០នាក់ បានចូលស្តាប់សេចក្តី រាយការណ៍របស់អ្នកស្រីនាយិកាសមាគមខ្មែរ រីង សិន នាឱកាសសម្តែងបណ្តាស៊ីយេ HOT SPOT នៅសមាគម ខ្មែរ ស្ថិតនៅផ្លូវលេខ៧ ភាគខាងត្បូងហ្វីឡាដែលហ្វេ ។

អាចជួយវិស័យបច្ចេកវិទ្យាដល់ខ្មែរខាងកើត បានតាម គោលការណ៍ ដែលថា "គ្មានការរីកចម្រើនណាអាចកើត ឡើងដោយគ្មានការរៀនសូត្រនោះទេ" ។ សមាគមខ្មែរ ហើយនិងបណ្តាស៊ីយេក្រុង បានបើកចំហវិស័យសិក្សា និងទំនាក់ទំនងដ៏ទូលំទូលាយជាមួយ



នេះជាលើកដំបូងហើយដែលសហការណ៍រវាងសមាគម ខ្មែរជាមួយបណ្តាស៊ីយេក្រុង បានផ្តល់លទ្ធភាព ប្រសើរ សម្រាប់ឱ្យសហគមន៍ខ្មែរ ទាំងចាស់ទាំងក្មេង អាចមាន ឱកាសសិក្សាស្រាវជ្រាវនៅក្នុងបរិយាកាស ដែលខ្មែរ

និងទំនាក់ទំនងដ៏ទូលំទូលាយជាមួយ សឹងកុំព្យូទ័រថ្មីៗប្រមាណ១០គ្រឿង ដែលបំពាក់ប្រព័ន្ធអ៊ីនធឺណែតជា ស្រេចជូនដល់សហគមន៍រួចហើយ ហើយមានបំណងចង់ពង្រីកថែម ទៀត បើមានសេចក្តីត្រូវការ ។ នៅ សល់តែសមាជិកសហគមន៍ទេ ដែល ត្រូវឆ្លើយតបថា ខ្លួនមកប្រើប្រាស់ សម្ភារៈទាំងនោះដែរឬទេ?

សមាគមខ្មែរស្ថិតនៅ 2416 SOUTH 7TH STREET PHILADELPHIA, PA 19148

ទូរស័ព្ទ : 215-686-5372

បើម៉ោងឱ្យប្រើបណ្តាស៊ីយេមិនយកកំរើ HOT SPOT ពីថ្ងៃច័ន្ទ ដល់ថ្ងៃសុក្រ ពីម៉ោង១:០០ ដល់ម៉ោង ៥ល្ងាច ។

-ខ្មែរពុំស្អី-

ខែនៃទិវាពលរដ្ឋអាស៊ី

●ខែនៃទិវាពលរដ្ឋអាស៊ី ជាខែដែលហ្វីឡាដែលហ្វេ ប្រារព្ធទិវារបស់ពលរដ្ឋអាស៊ី ។ សមាគម PAN ASIAN នៅហ្វីឡាដែលហ្វេ ក៏បានផ្សាយការជួបជុំគ្នានាឆ្នាំ ទី៥ ដើម្បីបង្ហាញ សិល្បៈវប្បធម៌ នៅថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា នាឧទ្យាន FRANKLIN SQUARE PARK 6th & RACE STREET ។



ស្របនឹងរដូវផ្ការីកមកដល់ពន្លឺ និងកំដៅថ្ងៃ ក៏នឹងមកជួបគ្នា សហគមន៍អាស៊ី មានចិនជាអ្នកដឹកមុខ នៅតំបន់ឆាយណាម៉ាន និងចេញមកបង្ហាញរបាំ ចម្រៀង ល្ខោន ភ្លេង សំលៀកបំពាក់ទៅតាមវប្បធម៌របស់ជាតិសាសន៍អាស៊ីនីមួយៗ ។ សាធារណជនអាចមកមើល ឬចូលមកកំសាន្តនាថ្ងៃទី២១ ខែឧសភានោះ ពីម៉ោង ១១ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច ។

រៀងរាល់ឆ្នាំទិវានេះបានទាក់ទាញភ្ញៀវសាសន៍ជាច្រើន ពីព្រោះជាឱកាសដ៏ តិចតួច ដែលក្រៅពីធ្វើកិច្ចការចិញ្ចឹមជីវិតនាថ្ងៃដទៃទៀត គេនាំថ្ងៃទិវាអាស៊ីនាំ មកនូវការយោគយល់គ្នា នូវការរៀន សូត្រពីវប្បធម៌នៃអ្នកដទៃ ។- ខ្មែរពុំស្អី-

ត្រូវការការងារ ? ត្រូវការគុណប្រយោជន៍ល្អ ?

សេវាកម្មសេវាសេវាសេវាសេវា Penn Asian Senior Services មាន:

- ធ្វើជាអ្នកជំនួយថែទាំសុខភាពនៅផ្ទះ (Home Health Aide) :**
 - * ការហ្វឹកហ្វឺនតំលៃ 4១០០០ និងផ្តល់ជូនអោយកូនសិស្សដោយឥតគិតថ្លៃ
 - * ពេលវេលាហ្វឹកហ្វឺនតែ ៨០ ម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយអាចផ្លាស់ប្តូរបាន
 - * ថ្នាក់រៀនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាយរដូវ (រដូវផ្ការីក) ឆ្នាំ ២០១១ នេះ
 - * ថ្នាក់រៀននឹងជួបគ្នានៅ Asian Arts Initiative, Chinatown
- ធ្វើជាអ្នកជំនួយការពិបាកបញ្ហា Certified Nursing Assistant (CNA):**
 - កម្មវិធីជំនួយការពិបាកបញ្ហានៅក្នុងនិទាយរដូវ (រដូវផ្ការីក) និងរដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១**
 - * មានជំនួយក្នុងថ្ងៃសាលា
 - * រួមទាំងឯកសណ្ឋាន ផ្នែកអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ និងសៀវភៅមេរៀន !
 - * កម្មវិធីមានរយៈពេល ៦ អាទិត្យកន្លះ (ការហ្វឹកហ្វឺនចំនួន ១២០ ម៉ោង)
 - * ថ្នាក់រៀនជាភាសាអង់គ្លេស
 - * ការហ្វឹកហ្វឺនចាប់ផ្តើមនៅក្នុងនិទាយរដូវ (រដូវផ្ការីក), រដូវក្តៅឆ្នាំ ២០១១
 - * ថ្នាក់រៀនតែក្នុងពេលល្ងាច មានពីរ ម៉ោង៥:០០ ដល់ ម៉ោង៩:០០)
 - * ថ្នាក់គ្លីនិកមានក្នុងថ្ងៃសៅរ៍ និងថ្ងៃអាទិត្យនៅ Rydal Park (1515 The Fairway, Rydal, PA 19046) ពីម៉ោង ៧:៣០ ព្រឹក ដល់ម៉ោង ១:៣០ រសៀល និងពីម៉ោង ៧:៣០ ល្ងាចដល់ម៉ោង ២:០០ រសៀល
- តម្រូវការការងារ**
 - * ត្រូវចេះអាន សរសេរ និងនិយាយភាសាអង់គ្លេសក្នុងកម្រិតថ្នាក់ទី ៦ (នឹងមានធ្វើការវាយតំលៃ ផ្នែកភាសាអង់គ្លេស)
 - * មានសញ្ញាប័ត្រមធ្យមសិក្សា ឬ សញ្ញាប័ត្រ GED ក៏មានអាទិភាព ប៉ុន្តែមិនទាមទារទេ
 - * ប្រឡង Mantoux (PPD) ពីរដំណាក់កាល
 - * ការពិនិត្យរាងកាយ
 - * ថ្លៃចុះឈ្មោះ 4១០០



- * ប្រវត្តិរូប
 - * របាយការណ៍ផ្ទាល់ខ្លួន (របាយការណ៍ ២ កថាខ័ណ្ឌ សរសេរអំពីហេតុអ្វីបានជាអ្នកចង់ធ្វើជាអ្នក ជំនួយការពិបាកបញ្ហា)
 - * លិខិតស្នាមដែលបញ្ជាក់ថា អ្នកអាចធ្វើការនៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិកបាន
 - * អាចឈរបានយូរ អាចលើកវត្ថុទំងន់យ៉ាងតិចណាស់ ៤០ ផោន ហើយដៃទាំងពីរអាចប្រើការបាន
- ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ!** ថ្នាក់រៀនមានកំណត់ ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ 215.572.1234

ប្រេនភាសាអង់គ្លេស :

- * រៀនភាសាអង់គ្លេស ត្រៀមខ្លួនដើម្បីអាជីពក្នុងផ្នែកសុខាភិបាល
- * ថ្នាក់វិជ្ជាជីវៈភាសាអង់គ្លេសជាភាសាទីពីរ Vocational English as a Second Language (VESL)
- * ថ្ងៃទី ២៦ ខែមេសា ដល់ថ្ងៃទី ១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០១១

*** នៅ Penn State Abington**
 រាល់ថ្ងៃអង្គារ និងថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ពីម៉ោង ៥ ដល់ម៉ោង ៨ល្ងាច
 ថ្ងៃសៅរ៍ ពីម៉ោង ៩ព្រឹក ដល់ម៉ោង ៣រសៀល
 តំលៃ: \$100 ថែមទាំងតំលៃសៀវភៅ (\$60)

ចុះឈ្មោះនៅក្នុងថ្ងៃនេះ! ថ្នាក់រៀនមានកំណត់ ព័ត៌មានបន្ថែមសូមទូរស័ព្ទមកកាន់ Jenny Sanchez តាមរយៈលេខ: 215.572.1234

Penn Asian Senior Services 420 Old York Road Jenkintown, PA 19046
 ទូរស័ព្ទ: 215-572-1234
 ទូរសារ: 215-572-1102
 គេហទំព័រ: www.passi.us
 អ៊ីមែល: info@passi.us

Penn Asian Senior Services PASSi
 For a better life at home

Vihi Insurance-Income Tax Mortgage-Realty

ធានារ៉ាប់រង_តាក់លើប្រាក់ចំណូល_ឌីប្រាក់ចំណូល_ទិញលក់ផ្ទះ

Insurance ធានារ៉ាប់រង
 (Licensed PA, NJ & DE) អាជ្ញាប័ណ្ណ PA, NJ & DE
 Home • ផ្ទះ Car • រថយន្ត
 Business • មុខរបរ Health • សុខភាព

Income Tax តាក់លើប្រាក់ចំណូល
 Individual • ផ្ទាល់ខ្លួន Business • ពីមុខរបរ
 Pay Roll • ពីប្រាក់ខែ

Forming New Business • បង្កើតមុខជំនួញថ្មី
 Home Deed Transfer • ប្តូរឈ្មោះផ្ទះ
 Auto Title Transfer • ប្តូរឈ្មោះម្ចាស់រថយន្ត



Vihi Mortgage Vihi ឌីប្រាក់ចំណូល
 (Licensed by PA Dept. of Banking) • អាជ្ញាប័ណ្ណពី PA ការិយាល័យធានាគារ
 Hiep Vo, MBA, President. • ហ៊ីប វ៉ូ MBA ប្រធាន
 Finance/Refinance your home • ផ្តល់ប្រាក់កម្ចីក្នុងការទិញផ្ទះទិញដីបង ឬកណ្តាលទី
 Low interest Rate & Down Payment • ការប្រាក់ថោក និងសុយកក់តិច
 Fast Preapproval • ធុម្លើយលឿន

Vihi Realty Co
 Dr. Hanh Vo, Broker/Owner Cell (267) 664-2689
 Buy & Sell Properties & Businesses
 Visit: www.drhanh.net for more foreclosure homes

North Phila – 215-276-8441 South Phila – 215-336-0600
 5225 N. 5th Street 1519 W. Passyunk Ave.
 Phila., Pa 19120 Phila., Pa 19145
 www.vihifinancial.com

ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.
 215-271-2950
 Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
 Men & Women Jewelries & Watches
 Custom Design & Repairs on Premise
 15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147
 www.sunshinejewelryonline.com

Phở Hà Saigon

7 days A Week 9am-9pm

Vietnamese Restaurant

ជាហាងដែលធ្វើ ហើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដែលហ្វេរី
 ចុងភៅដែលពូកែធ្វើ ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗទៀត
 ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់រូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ
 ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**
 នឹងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា



320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147
 Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)

VISA MasterCard DISCOVER NETWORK

ភោជនីយដ្ឋាន ណាម វង (ភ្នំពេញ)

Nam Vang Restaurant

571 Unit#1 Adams Svenue. Philadelphia, PA 19120
(inside Hong Kong Market) (215) 742-9488



ប្របណ្ណដ៏ថ្លៃថ្លាមកពីភ្នំពេញ
គ្រប់សេវាដ៏ថ្លៃថ្លា មុនជា
ទុន ឬ អាជ្ញាប្រឹក្សា ហើយជាពិសេស
មានទឹកដ៏ជ្រាលជ្រៅ

- | | |
|--|--|
| ១. មុនជំនាញខាងម្ហូបខ្មែរ
យ៉ាងចំណាន មុនជា : | ២. មុនជំនាញម្ហូបប្រគល់
ឈ្មួញ មុនជា : |
| - គុយទាវភ្នំពេញ
- គុយទាវ ប្រទេស-ខគោ
- មីកន្តាង ភាសាខគោ
- មីកន្តាង ភាសាខ្មែរសមុទ្រ
- បាយភ្នំពេញមុខ
- សាច់គោរាំង ចង្កាក់
ជាមួយជ្រូកស្អុង | - ទំបាក់ក្រូចត្រីពិសេស
- ទំបាក់ក្រូច ឬសាច់គោរាំង
- ខគោ ទំបាក់ ឬ មី
និងគុយទាវ
- បាយសាច់ជ្រូករាំង
ឬសាច់មាន់រាំង |

Open 7 days a week from 9a.m-9p.m
បើក 7 ថ្ងៃក្នុងមួយអាទិត្យពីម៉ោង 9-ព្រឹក-រហូត 9-ល្ងាច

តមកទំនើ ០១ គ្រួសារលោក តាំង ជេង...

វាក្មេងជាច្រើនមានមិត្តភក្តិខាងផ្ទះ
មានបេក្ខជនឈរឈ្មោះជាអភិបាល
ក្រុងមានក្រុមមន្ត្រីពន្ធដារអតីតយុទ្ធជន
មកសំដែងការខកចិត្តចំពោះការបិទ
ស្ថានីយសង្គ្រោះអតីតយុទ្ធជនដោយសារ
អភិបាលក្រុងតំបន់ហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែ
ហើយអំពាវនាវ កុំឱ្យបោះឆ្នោតឱ្យ
នរណាដែលមិនសង្គ្រោះពលរដ្ឋខ្លួនឯង
ដូចជាលោក ម៉ាកស ណាម តទៅ
ទៀត..." នៅមុខគេហដ្ឋានលោក តាំង
ជេង លេខ ១៣៤ SPARK St ដែល
ភ្លើងបាននេះខ្លះខ្លះអស់ ។

ការខ្លាចខ្លាចការដោយសារតែ
ឱនភាពសេដ្ឋកិច្ចបានធ្វើឱ្យរដ្ឋបាល
ក្រុងហ្សឺណែវដែលហ្វ្រែ ក៏ដូចជាក្រុង
ឯទៀតនៃសហរដ្ឋអាមេរិកកាត់
បន្ថយសកម្មភាពទ្រទ្រង់គុណភាព
សង្គមបន្ថយបុគ្គលិកការិយាល័យគ្រប់
ទិសទី ក៏ប៉ុន្តែមនុស្សប្រមាណជិត១០០
នាក់ដែលបានចូលរួមក្នុងបាតុកម្មមុខ
ផ្ទះភ្លើងនេះហើយនោះ ពុំយល់ស្រប
ថា ត្រូវកាត់បន្ថយសកម្មភាពសង្គ្រោះ
ជីវិតបន្ទាន់ ដូចជាក្រុមពន្ធដារអតីតយុទ្ធជន
នោះទេ" ។

-ខ្មែរប៊ុស្តី-



អ្នកស្រី ប្រោន
ជាមួយបាតុកម្មខ្មែរ

ការិយាល័យវេជ្ជបណ្ឌិត

ទូរស័ព្ទ : (267) 210 7870



- ក្រុមហ៊ុនលើកលែងបេតិកភណ្ឌ
បេតិកភណ្ឌការពារ :
- | | |
|---------------|-------------------|
| Slip & Fall | រអិល និងដួល |
| Auto Accident | គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត |
| Back Pain | ឈឺខ្នង |
| Headache | ឈឺក្បាល |
| Neck Pain | ឈឺកញ្ជឹងក |



▶ មានមន្ត្រីបម្រើ និងយោធាខ្មែរ
ទូរស័ព្ទ Tel: (267) 210 7870
▶ មានការណែនាំផ្ទះ លេខ
លេខមានបេតិកភណ្ឌប្រឹក្សា

South Office: 215-776-6215
PAIN & INJURY
CHIROPRACTIC CENTER
1100 Washington Ave., Lot C, Unit #C2
Philadelphia, PA 19147
Tel: 215-468-7258

North Office: 267-408-6150
VN Chiropractic Center
5416 N. 5th St.
Philadelphia, PA 19120
Tel: 215-324-1400

BUY RITE PHARMACY

267-297-5879 RITE PRICE • RITE ADVICE • WE CARE

Nhà Thuốc Tây
藥房
ឱសថស្ថាន



We're located between Old York Rd. & Rockland St.
Across from the Rockland Laundromat
លើកលែងពីចន្លោះច្រវើ Old York Rd.
និង Rockland St
នៅ "Buy Rite Pharmacy" លើកលែង
ផ្លូវស្រុកបុរេខាងក្រោមនេះ:

- តម្លៃថោកៗបំផុត
- ការពិនិត្យ និងពិភាក្សាជាមួយស្បៀងរោគាវាងអស់
- ការទទួលស្គាល់មន្ត្រីដោយរីករាយ និងផ្តល់សេវា
ដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានស្តុកប្រភេទឱសថគ្រប់មុខ
- មានឱសថវិទ្យាមិន-ឱសថចិនសៃ និងឧបករណ៍
ទាំងឡាយសម្រាប់ការព្យាបាលមុខជំងឺ
- ទទួលផ្តល់ឱសថតាមសេចក្តីត្រូវការ (តាមវេជ្ជបញ្ជា)

ម៉ោងធ្វើការ :
ថ្ងៃ - សុក្រ : 9am-7pm
សៅរ៍ : 9am-5pm
អាទិត្យ : បិទទ្វារ

1337 W. Rockland St.
Philadelphia, PA 19141
Tel: 267-297-5879
Fax: 267-297-5880



ភោជនីយដ្ឋាន អាសយណាស្តារ China Star

មានម្ហូបចិន
ម្ហូបប្រើពីរោងក្តី
ម្ហូបចិនកប់តុប
ម្ហូបម៉ុងហ្គោល

Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin
369 Broadway St., Lowell, MA 01854
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

\$17.99

បង្កង់អាខ៊ុម និងខ្ញីពីស្រស់

SPECIAL 2 Lobsters w/ Scallion & Ginger

(Continued from page 01)

Children of Bassac...

thoughts about the Children of Bassac, "They put their heart into preserving the culture through the sharing of the artistic and cultural history through dance. They were amazing with their movement, graceful with no mistake. They should be respected for what they do."

Steber praised Master Ieng Sithul for his extraordinary knowledge and instrumental leadership and skills leading such a well discipline and professional group of performers.

She stated, "They showed great pride and demonstrated true Khmer art. I really appreciate the program. The songs and dances, I found it very mesmerizing."

Keo reported, "The Children of Bassac made of people from a poor family. They are doing something good for themselves and for our culture. They keep our culture alive, very impressive group of people."

Sopheanee Phou-Khoeun reported the Children of Bassac Dance Troupe had performed in Japan before their US tour and

that the Troupe is currently performing in Connecticut. The Children of Bassac Dance Troupe included two Dance Masters, Mr. Ieng Sithul and Mrs. Nop Thyda who lead a troupe of eleven dancers, six females and five males. They are touring and performing in the US through the month of April and May.



NEW CHINA PEARL DIM SUM

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801
Phone:(781) 932-0031/Fax: (781) 932-0346
www.NewChinaPearl.com
From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell 93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.



\$13.99
Per/person

Sunday Night Buffet

ភោជនីយដ្ឋាន ពូ អាសយណា ភើល

ការ៉ាអូតិ Karaoke
Thursday - Saturday Night
8 p.m. - 11:45 p.m.



Restaurant & Bar
ភោជនីយដ្ឋាន និង បារ

Ballrooms for Wedding & Party
មាននាក់រាំសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត

មានឱនស៊ីមរាល់ថ្ងៃ DAILY DIM SUM
Weekdays: 11 a.m.-3 p.m.
Weekends: 10 a.m.-3 p.m.



BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight / Sun. 10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.

ប្រវត្តិលោសិប្បជាតិរំដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.រ.ប.ខ លោកតា ស៊ីន សាន



លោកស៊ីន សាន

ហេតុ : ម៉ែ យ៉ែ

...ចំណែកការបាត់ខ្លួន តំណាងរាស្ត្រខេត្តកំពង់ចាម ពីររូប មានឈ្មោះលោក ហ៊ុយ យ៉ាន និងលោក ហ៊ុយ ស៊ីម ព្រម គ្នាទៅកាន់ការបាត់ខ្លួនម្ចាស់សារ ព័ត៌មានជាភាសាបារាំងឈ្មោះ Observateur (អ្នក សង្កេតការណ៍) នោះធ្វើឱ្យប្រភពព័ត៌មានផ្សាយចេញ ពីប្រទេសកម្ពុជានិស្ស បានឱ្យដឹងថា ជនទាំងពីររូប សំខាន់នេះបានត្រូវគេចាប់យកទៅនៅពេលយប់មួយ ហើយបានសម្លាប់ចោលដោយសម្លាប់បំបាត់តាងបាត់ អស់ទៅហើយ សូម្បីតែឆ្លឹងសព័ក៏ពុំបានសល់ដែរ ហើយគេបានបញ្ជាក់ថា គេដឹងទីកន្លែងសម្លាប់នោះ ទៀតផង។ ប៉ុន្តែព័ត៌មាននេះពុំបានធ្វើឱ្យមតិមន្ត្រីខ្មែរ ចាត់ទុកថាជាការពិតបានឡើយ ។

ចំណែកប្រមុខរដ្ឋខ្មែរ បានចេញព្រះរាជសារមួយ ប្រកាសប្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរថា ការបាត់ខ្លួនតំណាង រាស្ត្រខេត្តកំពង់ចាម និងម្ចាស់សារព័ត៌មានម្នាក់ ឈ្មោះ ខៀវ សំផន នេះ គឺជាការរត់ចេញទៅបាត់ដោយខ្លួនឯងទេ គ្មានអាជ្ញាធរ យោធា ឬស៊ីវិលណា បានចាប់យកទៅ សម្លាប់ទេ ត្រូវឱ្យប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់ កុំបីមានការ រំជើបរំជួលច្របល់ក្នុងរឿងនេះឡើយ ត្រូវតែ ស្ថិតនៅឱ្យស្ងៀម រក្សារបៀបរៀបរយ ទុកឱកាសឱ្យ រដ្ឋាភិបាលស៊ើបអង្កេតរកឱ្យឃើញរឿងពិតនៅក្នុង ករណីបាត់ខ្លួនសហជីវនិទានទាំងពីររូបនេះ ។

ទោះបីជាមានព្រះរាជសារខាងលើនេះក៏ដោយ

ក៏ការរំជើបរំជួលនៅតែមាន ធ្វើឱ្យប្រជាពលរដ្ឋមាន សេចក្តីព្រួយបារម្ភ និងអស់សង្ឃឹមមួយថ្ងៃបន្តិចៗ ដោយឃើញមានអសន្តិសុខចាប់ផ្តើមកើតឡើងបន្តិច ម្តងៗដែរ ។

ស្របពេលជាមួយនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦១ សង្គ្រាម ប្រយុទ្ធគ្នានៅក្នុងប្រទេសយួនខាងត្បូង ក៏បាននេះ ឆាប់រាលដាលកាន់តែខ្លាំងឡើងៗ ដោយសារតែមេ ដឹកនាំប្រទេសយួនខាងជើង ដែលបានបបកមួយនិស្ស បានសម្រេចចិត្តវាយប្រយុទ្ធដេញកំចាត់អ្នកកាន់ អំណាចយួនខាងត្បូង ដែលរបបកាន់របបលោកសេរី ឱ្យខ្ចាត់ចេញពីអំណាច ហើយបង្រួបបង្រួមឱ្យទៅ ជាប្រទេសយួនកម្ពុជានិស្សតែមួយ ។

សូមបញ្ជាក់ថា នៅពេលសន្តិសុខក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស បានសម្រេចបែងចែកប្រទេសយួនជា ២ចំណែក គឺប្រទេសយួនខាងជើង ដឹកនាំដោយមេ កម្ពុជានិស្ស និងខាងត្បូងដឹកនាំដោយមេលោកសេរី ម្យ៉ាងទៀតបើតាមប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរចែងថា ប្រទេស យួនខាងត្បូងនេះ គឺជាដែនដីរបស់ប្រទេសខ្មែរទេ នៅមុនឆ្នាំ១៩៤៥ គឺជាផ្ទៃដីដែលប្រទេសបារាំង បាន ប្រគល់ទឹកដីខ្មែរកម្ពុជាក្រោមនេះ ទៅឱ្យប្រទេស យួនដោយអាងអំណាចខ្លួនជាអាណាព្យាបាលត្រួត ត្រាលើប្រទេសទាំងពីរខ្មែរ លាវ យួន នៅពេលនោះ ។

ការវាយប្រយុទ្ធគ្នាយ៉ាងសាហាវយោធាស្ទើរ ស៊ីសាច់ហុតឈាមនេះ បណ្តាលឱ្យមេដឹកនាំប្រទេស យួនខាងត្បូង ដែលមាននិទ្ទករទៅខាងលោកសេរី ត្រូវតែរកជំនួយពីប្រទេសលោកសេរី ជាអ្នកជួយ

ការពារសិទ្ធិសេរីភាពនៃប្រជាពលរដ្ឋទាំងអស់នៅក្នុង លោក ទើបសម្រេចចិត្តបញ្ជូនកងទ័ព និងយុទ្ធាវ្យា- ករណ៍គ្រប់ប្រភេទ និងគ្រប់ធន់ចូលមកវាយប្រយុទ្ធ ទប់ទល់នឹងកងទ័ពព្រៃយួនយៀកកុងយ៉ាងពេញ ទំហឹងដែរ បណ្តាលឱ្យមានការបាត់បង់ជីវិត និងខូច ខាតសម្ភារៈយ៉ាងច្រើនសន្លឹកសន្លាប់ទាំងសងខាង ។

ភ្លើងសង្គ្រាមចេះតែនេះសន្លាសន្លៅឡើងទាំង យប់ទាំងថ្ងៃ គ្មានពេលស្រាកស្រាន្តទេ នៅពេលនោះ ហើយស្រាប់តែគេឃើញកងទ័ពព្រៃយួនយៀកកុង ទាំងកងៗ បានធ្វើដំណើរចុះមកពីប្រទេសយួនខាង ជើងតាមផ្លូវសំសួរ ឈ្មោះ ហ្វូជីមិញ កាត់តាម ប្រទេសលាវ និងកាត់តាមប្រទេសខ្មែរភាគខាងជើង ថែមទាំងមានដឹកជញ្ជូនគ្រឿងអាវុធ គ្រប់រំសេរី និង ស្បៀងអាហារ ផ្ទាំពេទ្យមកជាបន្តបន្ទាប់ដែរ ។

សង្គ្រាមរវាងប្រទេសយួនខ្មែរ
សកម្មភាពវាយប្រយុទ្ធគ្នារវាងកងទ័ពព្រៃយួន យៀកកុង និងកងទ័ពយួនសេរី បានបណ្តាលឱ្យមាន ការប៉ះពាល់ដល់សន្តិសុខរបស់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរនៅ តាមបណ្តោយជ្វាយដែនខ្មែរ-យួន ដែលមានភូមិ និង វ្រៃស្រែការប្រកបមុខរបរប្រចាំថ្ងៃ សម្រាប់ចិញ្ចឹម ជីវិត និងប៉ះពាល់ដល់ការយាមល្អាតត្រួតពិនិត្យ ព្រំដែនរបស់កងទ័ពជាតិខ្មែរ ដើម្បីថែរក្សាសន្តិសុខ ប្រជាពលរដ្ឋ និងព្រំដែន ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ កងទ័ព ព្រៃយួនយៀកកុង បានយកទឹកដីខ្មែរ ជិតព្រំដែន ធ្វើជាទីតាំងបង្កកសំរាប់កងទ័ពព្រៃរបស់ខ្លួនទៀត ផង ។ ជាពិសេសបំផុតទៅទៀត កងទ័ពព្រៃយួន



យៀកកុង មានលុយខ្មែរ ក្រដាស៥០០រៀល រូបគោ ថ្មីៗ យកមកប្រើប្រាស់ទិញផលិតផលគ្រប់ប្រភេទ ពីប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ ដោយពុំដឹងថា តើលុយខ្មែរថ្មីៗ នេះបានមកពីណា?

លុះក្រោយមកទើបប្រទេសខ្មែរ បានរកឃើញថា យួនយៀកកុង បានបោះពុម្ពលុយ៥០០រៀលក្នុង ក្លាយមកថា បណ្តាលឱ្យសេដ្ឋកិច្ចខ្មែរ ត្រូវធ្លាក់ចុះ ស្ទើរតែដល់សូន្យ ។

នៅក្នុងសង្គ្រាមប្រទេសយួននេះ ឃើញមានសកម្ម ភាពមួយដែលផ្ទុយគោលបំណងរបស់សន្តិសញ្ញា អន្តរជាតិ ដែលចែងពីការកំណត់ខ្លួនឱ្យនៅក្នុងភាព ជាប្រទេសអព្យាក្រឹត្យតែមួយអស់ទៅហើយ ដោយសារនៅពេលនោះមានគណកម្មាធិការត្រួត ពិនិត្យអន្តរជាតិមួយ បានតែងតាំងឡើងមានសមាជិក ៧ប្រទេស គឺ កាណាដា តំណាងឱ្យលោកសេរី ។

(សូមរង់ចាំអានបន្តនៅលេខក្រោយទៀត)

ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត
បើចង់ឱ្យរថយន្តលោកអ្នករត់បានល្អ សូមអញ្ជើញ
Rathe's Auto Service

State and Emission Inspection General Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM
SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ -ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានជួរច្របូង ជួរហ្វាំង ជួរកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានគ្រូតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខ្ទេច៖ ២០០៤ ទៅ : - ជួរច្របូងកំរិត ៥ ក្រាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ -មានជួនបំណុលពិសេស សំរាប់ជួរច្របូងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។ ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងដុតរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ ផ្សេងៗអាចយកអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ សូមអរគុណ !

ANGKOR AUTO SERVICE, INC.
ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"
Free Estimate
Auto Body and Maintenance

BODY WORKS
Auto glass and windshields
Auto Frame Straightening and Painting

ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES
State Inspection
Check Engine Light Diagnostic
Timing Belt Services
Complete Tune Up:
-Brake -Muffler -Struts
-Water Pump -A/C
-Bearing Services

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់ អ៊ិនស៊ុរ៉ង់បានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

From the moment you get into car accident, we will take care of you from towing to calling your insurance, and to get a rental car for you. With Angkor Auto, you can be worried free.

4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

អាទិកំបាំង និងសិល្បៈនៃជីវិត SECRET AND ART OF LIVING



(តមកពីលេខមុន)
រៀបរៀងដោយ
លោក ម៉ៅ ច័ន្ទសំណុំ

● ជាក់ស្តែងមួយទៀត បើកំហឹងកំពុងផុះផ្ទុះឡើង ហើយអ្នកអាចពិនិត្យវាបាននោះ អ្នកលែងដើរតួជាកំហឹងនោះទៀតហើយ ។ កំហឹងលែងនៅទំលើអ្នកទៀតឡើយ វាត្រូវរលាយរូបសាបសូន្យជាលំដាប់ប្រៀបដូចអាវរលាយបាត់ក្រោមពន្លឺព្រះអាទិត្យដូច្នោះឯង ។ គ្រាប់ពូជកំហឹងដែលសម្តែងមើមីជាយូរលង់មកហើយក៏ត្រូវស្តារឱ្យងើបឡើងមកផ្ទៃលើ ហើយត្រូវវិនាសអន្តរាយជាបន្តបន្ទាប់ ។ នេះជាឧបករណ៍មួយដែលសមាធិវិបស្សនាជួយអ្នកប្រតិបត្តិឱ្យរួចរោះពីពិសពុលនៃផ្លូវចិត្តសព្វយ៉ាង ។ អ្នកកើតទុក្ខក្រៀមក្រំ អ្នកមានជំងឺផ្លូវចិត្ត អ្នកមានកង្វល់ស្រ្តះ អ្នកមានភាពអូសរំលោភ ឬអារម្មក្នុងចិត្តត្រូវបានរួចរោះដោយឧបករណ៍ដ៏អស្ចារ្យនេះ ។ សូមអ្នកកុំជឿខ្ញុំចូរពិសោធន៍ដោយខ្លួនឯងចុះទើបឃើញច្បាស់ ។ គោលការណ៍ស្រាវជ្រាវយ៉ាងល្អិតល្អនេះដំបូងឡើយយើងហាត់បណ្តុះវានៅពេលយើងអង្គុយសមាធិ (Formal meditation) លុះហាត់យូរៗទៅរៀបរៀបប្រតិបត្តិ នេះវានឹងហៀរមកក្នុងក្របខណ្ឌជីវិតជាក់ស្តែងពីមួយខណៈទៅមួយខណៈ (Moment by moment) លទ្ធផលសមាធិនឹងបានស្ថិតនៅក្នុង

ជីវិតជាក់ស្តែង (រូបភាពនៃជីវិតអ្នកប្រតិបត្តិបានទទួលការផ្លាស់ប្តូរជាវិជ្ជមាន និងពិតប្រាកដ) ។
១១-ការដាក់ចិត្ត ដាក់កាយថ្វាយព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ និងព្រះសង្ឃ :
ការថ្វាយកាយនិងចិត្តដល់ព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃជាលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ពុំអាចខ្វះបាន ពីព្រោះការប្រតិបត្តិដូច្នោះមានន័យថា អ្នកហ៊ានលះបង់បុគ្គលតូចចង្អៀត (small ego, personality) (ដែលបិតនៅក្រោមដង្កូវប្រមើមី) បើកផ្លូវនិងឈានទៅពិសោធន៍ខ្សែនកុងស្យនិសបរិសុទ្ធ ដែលមានកប់ក្នុងខ្លួនយើងម្នាក់ៗ ។ ដូច្នេះហើយបានយើងកត់សំគាល់ឃើញព្រះសង្ឃ ពុទ្ធបរិស័ទ្ធតែងប្រារព្ធពិធីដុតចូប ទៀនថ្វាយបង្គំ និងរំលឹកគុណពេជ្រព្រះពុទ្ធ ព្រះធម៌ ព្រះសង្ឃ ។ ពិធីនេះពិតជាមានបង្កប់អត្ថន័យថ្វាយកាយនិងចិត្តចំពោះព្រះរតនត្រ័យទាំងបីនេះ ។ ម្យ៉ាងទៀតសូមជំរះមន្ទិលសង្ស័យរបស់បុគ្គលមួយចំនួន ដែលពោលថា «ការថ្វាយកាយចិត្តដូច្នោះគឺជាការប្រតិបត្តិអប្សិយជំនឿ» និង «ការថ្វាយកាយចិត្តដូច្នោះនាំឱ្យយើងបាត់បង់សេរីភាពបុគ្គល ហើយជាអំពើនោតល្ងង់» ។ ខ្ញុំធ្លាប់ទទួលមេរៀនជាក់ស្តែងអំពីប្រការនេះ ។ ពេលខ្ញុំហាត់សមាធិវិបស្សនាដំបូង ខ្ញុំបានឃើញការរួចរោះពិតៗ ។ ខ្ញុំមានអំនួតណាស់កំសំរេចក្នុងចិត្តថា ថ្ងៃក្រោយនឹងខិតខំសំរេចឱ្យខ្លួនជាងនេះទៅទៀត ។ បន្ទាប់មកខ្ញុំបានចូលរូបហាត់នៅមណ្ឌល

វិបស្សនាជាលើកទី២ ។ លើកនេះខ្ញុំបានខិតខំប្រើគ្រប់មធ្យោបាយទាំងអស់ដែលខ្លួនមាន ដូចជាការផ្លាស់ប្តូររបៀបរមើលដង្ហើម ច្រើនបែបច្រើនយ៉ាងផ្លាស់ប្តូររបៀបអង្គុយគ្រប់យ៉ាង ។ ទោះខ្ញុំខិតខំយ៉ាងណាក៏ពុំទៅមុខ វិលចុះវិលឡើង ជ្រុំជើងនៅដដែលៗ ថ្ងៃទី៨កន្លងទៅហើយ (ក្នុងកម្មវិធីសមាធិវិបស្សនា ១០ថ្ងៃ) គ្មានលទ្ធផលទាល់តែសោះ ។ គាប់ជួនសំណាងល្អ ខ្ញុំមានការបកប្រែភាសាឱ្យប្រពន្ធខ្ញុំ ។ ប្រពន្ធខ្ញុំសួរថា «ឯងបានសំរេចបានលទ្ធផលឬទ្រានដែរ?» ។ ខ្ញុំរាយរាប់ប្រាប់ប្រពន្ធខ្ញុំអំពីភាពទាស់ច្រកដែលខ្ញុំកំពុងប្រឈម ។ នាងនិយាយឆ្លើយមកកាន់ខ្ញុំថា « ចូរឯងកុំគិតចង់បានអ្វីទាំងអស់ គិតតែអនុវត្តតាមការណែនាំហើយ លទ្ធផលយ៉ាងណានោះ ទុកឱ្យព្រះធម៌ចាត់ចែងទៅចុះ!!!» ។ អស្ចារ្យណាស់ដោយបានទទួលពាក្យគន្លឹះមួយឃ្លានេះ លុះត្រឡប់មកអង្គុយវិញ ភាពស្ងប់បានចូលមកសន្តិសីលកាយនិងចិត្តខ្ញុំយ៉ាងពិតប្រាកដ ខ្ញុំទទួលបានលទ្ធផលដ៏អស្ចារ្យពេលនោះ ។ មេរៀនដែលគួរចងចាំមានដូចតទៅ :
(1) សមាធិនិងការរស់នៅខុសគ្នា : ក្នុងការរស់នៅជាក់ស្តែង មនុស្សត្រូវប្រព្រឹត្តទៅក្រោមមិនដៅនិងគោលបំណងណាមួយ ដោយក្នុងនោះ គេមើលឃើញលទ្ធផលតាមការស្រមៃយទុកជាមុន ថានឹងមានអ្វីកើតឡើងចំពោះខ្លួននិងសំរេចបាននេះបាននោះ ។ ក្នុងការងារសមាធិ គោលបំណងមានដូចគ្នា ពោលគឺចង់សំរេចឱ្យបានការរួចរោះភាពស្ងប់ក្នុងចិត្ត ។ ប៉ុន្តែនៅពេលប្រតិបត្តិផ្ទាល់មនុស្សត្រូវចេះទុកដាក់មិនដៅនិងគោលបំណងនេះមួយអន្លើ និងលទ្ធផលក៏ទុកដាក់មួយអន្លើដែរ ត្រូវគិតគូរ និងធ្វើតែកិច្ចការដែល

ត្រូវអនុវត្តនៅចំពោះមុខបានហើយ ។ មានន័យថាប្រតិបត្តិដោយពុំនឹកនាចង់បានអ្វីឡើយ (Practice meditation without desiring the goals and results) ។ នេះជាកន្លឹះមូលដ្ឋានបំផុត ដើម្បីសំរេចមិនដៅសមាធិ ។
(2) ដើម្បីឱ្យគោលការណ៍ «ប្រតិបត្តិដោយពុំនឹកនាចង់បានអ្វីឡើយ» ដើរទៅរួចមនុស្សត្រូវចេះកែប្រែឥរិយាបថនៅពេលតាំងសមាធិ ដោយយកឧបករណ៍ «ចូរធ្វើតាមតែការណែនាំបានហើយ!!! ចំណែកលទ្ធផលទុកឱ្យព្រះធម៌ចាត់ចែងទៅចុះ» ។ អាទិកំបាំងនៅពិក្រោយនោះ គឺមនុស្សហាត់ ឬបណ្តុះឥរិយាបថរស់នៅក្រៅប្រព័ន្ធមើមីបុគ្គល (Ego of mind) ។ ជាធម្មតាអ្នកប្រតិបត្តិតែងធ្លាក់ទៅក្នុងឥរិយាបថអាក្រាតតាំងសមាធិសំដៅឱ្យបានសំរេចជាអ្នកត្រាស់ដឹង, រួចកម្មព្យាបាល, ឡើងឋានសួរ, បានសំរេចព្រះនិព្វាន, អ្នកខ្លាំង (ទាំងនេះជាទម្លាប់ប្រតិបត្តិមាត់) ។ល។ បើឥរិយាបថបែបនេះកើតមានក្នុងខ្លួនហើយ អ្នកប្រតិបត្តិត្រូវបិតនៅវិលវល់ (រកច្រកចេញពុំរួច) ក្រោមក្រញាំដៃករបស់បុគ្គលខ្លួន ហើយសមាធិលែងឈានទៅមុខ ។
ក្នុងចំណុចនេះ សូមកុំជឿលើពាក្យពេចន៍ខ្ញុំអធិប្បាយ ។ សូមអនុវត្តពិសោធន៍ផ្ទាល់ខ្លួននិងឃើញជាក់ស្តែងពុំខានឡើយ ។ បើអ្នកចាប់ផ្តើមអង្គុយសមាធិ ហើយពុំប្រារព្ធទំរង់ការតូចនេះ (ពិធីប្រគល់កាយនិងចិត្តដល់ព្រះរតនត្រ័យ) អ្នកពិតជានៅវិលវល់ក្នុងប្រអប់មើមីនេះឯង ទៅមុខពុំរួច ថយក្រោយពុំរួច កើតការធុញថប់រហូតដល់បោះបង់ចោលការប្រតិបត្តិសមាធិទៀតផង ។
(តទៅលេខក្រោយទៀត)

ការិយាល័យច្បាប់

ERIK B. JENSEN P.C
A Profesional Corporation



- We Handle All INJURY CASES**
- Auto/Bus/Train/Motorcycle
 - Slip and Fall / Workplace Accidents
 - Medical Malpractice
 - Nursing Home Neglect
 - Dog Bites / Wrongful Death
- Criminal Defense – DUI**
Adult & Juvenile
Felonies / Misdemeanors / Drug Offenses
Weapons Charges / Murder / Manslaughter
Robbery / Burglary / Theft / Rape / Child Abuse
Drunk Driving / Traffic Violations
- BANKRUPTCY**
Sheriff Sales / Foreclosures / Repossessions
Credit Repairs / Tax Liens

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| FAMILY | BUSINESS |
| Divorce / Support | Contracts / Negotiations |
| Alimony / Child Custody | Litigation |
| Protection From Abuse | Start-ups / Financing |
| Visitation / Adoptions | Collections |
| REAL ESTATE | TAX PROBLEM |
| Commercial – Residential | IRS Disputes / Tax Fraud |
| Buying / Selling | Audits / Liens / Levies |
| Settlements / Closings | Tax & Estate Planning |
| Wills, Estates & Trusts | Social Security |

មានអ្នកបកប្រែភាសាខ្មែរ

Rely On Over
26 Years Of Experience



WWW.ERIKJENSENLAW.COM
we have Khmer staff



Voun Lay, BS
Marketing Coordinator
267-738-7006

FREE Consultation ERIK B. JENSEN, P.C. Attorneys At Law
215-546-4700 24 HOUR AVAILABILITY 800-522-6606
1528 Walnut St., Suite 1401 Philadelphia

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ម៉ាស្សាចៃស្បែកមុខ បង្រៀនធ្វើត្រូ

ចាប់បើកហើយ !

GRAND OPENING

សាលារៀនដែលធំជាងគេនៅក្នុងទីក្រុង !
ចំណុះសិស្សជាង២៥០នាក់ សាលាចាប់ផ្តើមហើយ
សូមទូរស័ព្ទមកចុះឈ្មោះពីពេលនេះទៅ
ដើម្បីទទួលបាន ៥០% ចុះថ្លៃបង់សាលារៀន

50% OFF TUTION

គ្រូបង្ហាត់មានបទពិសោធន៍និយាយភាសាខ្មែរ
អង់គ្លេស វៀតណាម ចិន និងស្ប៉ានីស

711 SNYDER AVENUE PHILADELPHIA., PA 19148
TEL. 215-465-1614 or 215-609-7815, Fax: 215-465-1699

 BEAUTY 711 SNYDER AVE.	PHILADELPHIA COSMETOLOGY	SCHOOL TEL: 215-465-1614
---	---	------------------------------------

សាលាសិក្សាពីការបង្រៀនកាត់សក់ ធ្វើក្រចក ថែរក្សាស្បែក លំអរសម្ផស្ស ដាក់រោមភ្នែក ដកចិញ្ចឹម -WAXING បង្រៀនធ្វើត្រូ




កាត់សក់ប្រុស \$5 កាត់សក់ស្ត្រី \$7 អ៊ីតសក់ លាបពណ៌សក់.ហាយឡាយពណ៌សក់.ធ្វើម៉ូដសក់គ្រប់មុខ
One of the Biggest Cosmetology School in Philly

ខ្មែរឃុំស្តី

“ខ្មែរឃុំស្តី” ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកផ្នែកទីផ្សារ នៅតំបន់ឡូរីស និងប្រូវីដិន មានកំរិតខ្ពស់ បើមានចំណាប់អារម្មណ៍សូមទំនាក់ទំនងមក :

សុបិន : (267) 253-3947, សែម : (781) 244-0522



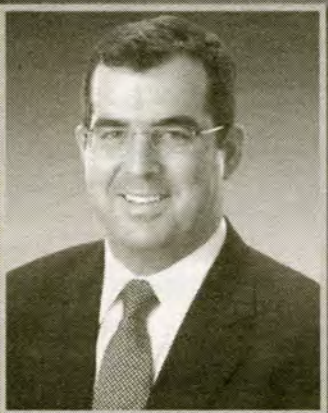
ការិយាល័យមេធាវី ដឺន និង បរុស្គី

LAW OFFICE DOERING & BOROWSKY, LLC

សេវាការពារច្បាប់ប្រយោជន៍លោកអ្នក
ករណីទូទៅតាមផ្ទះរបស់អ្នក :

- ករណីបើកបរពាណិជ្ជកម្ម និងផ្ទេរប្រាក់ក្នុងមុខជំនួញ
- ករណីទិញលក់អចលនវត្ថុ ដូចជាផ្ទះសំបែង ដីធ្លីជាដើម
- រើសអើងនៅកន្លែងធ្វើការ
- ករណីអន្តោប្រវេសន៍

ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ - ផ្តល់សេវា
ជិតតាមវិជ្ជាជីវៈហើយតម្លៃក៏សមរម្យ
ឡេតជម - យើងអាចមានអ្នកបកប្រែ
ភាសាជួនលោកអ្នកបាន ។



General practice law office handling matters in :
Corporations and business Transations
Real Estate
Work Place discriminations
Immigration
Experienced, professional service and reasonable rate Interpreter available

Office: (215) 667-8118 1650 Market st. Ste 3600 Philadelphia, PA 19103
Cell: (215) 840-1364; Email: dblawyers@gmail.com

ខេនី ត្រូវមន្តដោយសម្បជិ

មើលជម្ងឺនានា, ដោះមន្តស្នេហា, រំដោះគ្រោះ, ជួយគ្រួសារបែកបាក់,
មើលមុខរបររកស៊ី, ហុងស៊ុយ, ធ្វើយ័ន្តការពារខ្លួន ។
ចេះមន្តអាគមតាមរបៀប ចិន, យួន, ថាម ។
បើចង់ដឹងបន្ថែមសូមទំនាក់ទំនងតាមរយៈទូរស័ព្ទ:
(540) 397-2603 ខ្ញុំឈ្មោះ “KENNY”

HELP WANTED

P/T office Asst, bi-lingual Vietnamese or Cambodian. General office work experience required. Opportunity for career advancement in the insurance field leading up Full time employment. Must pass background check.

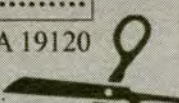
Please call 215 533-6600

បំណុលទិញបញ្ជីការសែតខ្មែរឃុំស្តី
ឈ្មោះ និងអាសយដ្ឋានរបស់

ឈ្មោះ :
អាសយដ្ឋាន :

ខ្ញុំចង់បាន :

- កាសែតខ្មែរឃុំស្តី ១ខែ មាន២លេខ ៦ខែ \$30 ១២ខែ \$60 ឬ \$70 អ៊ីវ សម្រាប់អ៊ីវប
- សៀវភៅឈ្មោះ : តម្លៃ \$.....
- ស៊ីឌីប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ៤ ម៉ោង តម្លៃមូលដ្ឋាន \$30
ខ្ញុំភ្ជាប់សែក ឬ មនីអ៊ីវ មក U.A.M.G តម្លៃ \$.....
ធ្វើមក U.A.M.G 438 LINDLEY AVE. PHILADELPHIA, PA 19120
Phone : 267-253-3947



Business For Sale លក់ហាងលក់ភេសជ្ជៈនៅរឿង



ដើម្បីព័ត៌មានបន្ថែមសូមទាក់ទង

Hanna: 781.535.8625 ដូ

Hong : 617.780.1019

អាសយដ្ឋាន : អូរ៉ង់ហ្សឺ ប្រូម៉ាតិក

Orange Grove Market

(Beer, Wine, Grocery, Lottery)

158 Shirley Ave, Revere, MA 02151

Lowell: Restaurant Business for Sale

ដំណឹងលក់ហាងជាបន្ទាន់

Full Liquor License

QUICK SALE!!!!

More Information contact Mr. Huong – 978-289-7878



SOUPER BOWL RESTAURANT

1733 Middlesex Street Lowell, MA 01851 978.937.3388



Massachusetts Council on

Compulsive Gambling

We understand the problem. We can help.

ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋម៉ាសាឈូសេតសំរាប់

ការញៀនល្បែងស៊ីសង

“ប្រសិនបើលោកអ្នក ឬនរណាម្នាក់ដែលអ្នកស្គាល់
មានបញ្ហាញៀនល្បែងស៊ីសង សូមទូរស័ព្ទមកលេខ
ខាងក្រោម អាចជួយជាអ្នកសម្ងាត់ ហើយ
សួររកសៀវភៅសម្រាប់ឱ្យអាចជួយខ្លួនឯងបាន
ជាភាសាខ្មែរដោយឥតគិតថ្លៃ”

1-857-383-3577

ថ្វីបើមានបញ្ហាសម្រាប់អ្នកភ្លេចទៅកាន់ការងារផ្ទះ

www.asianproblemgambling.org



ទង់ជាតិខ្មែរបានត្រូវលើកឡើងម្តងទៀតនៅលីន

លីន : សហគមន៍ខ្មែរនៅលីន រដ្ឋម៉ាសាឈូសែត បានទទួលកិត្តិយសដោយសាលាក្រុងលីន បានរៀបចំលើកទង់ជាតិខ្មែរឡើងនាឱកាសចូលឆ្នាំខ្មែរ ថ្ងៃទី២៥ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១នេះ។ នេះជាឆ្នាំទីពីរហើយដែលសាលាក្រុងនេះឱ្យសញ្ញាពីការយកចិត្តទុកដាក់របស់អ្នកគ្រប់គ្រងចំពោះសមាជិកសហគមន៍ខ្មែរ ដែលមានដើមកំណើតជាខ្មែរ ដែលមានចំនួនប្រមាណមួយម៉ឺនប្រាំពាន់នាក់រស់នៅទីនោះ ។

លោកស្រីអភិបាលក្រុង យូឌីត ហ្គាណាក្លាន កិណ្ណីឌី បានឱ្យដឹងពីបំណងជួបសមាជិកខ្មែរលីន ឱ្យបានច្រើនដង ដោយបង្កើតបរិយាកាស "ជួបគ្នាពិសារតែជាមួយអភិបាលក្រុង" ទៀតផង ។ សកម្មភាពនេះបានត្រូវគេទទួលស្គាល់ស្នាដៃរបស់លោក គិរិរដ្ឋ សាំង ដែលដើរតួជាទូតគោរពរបស់លោកស្រីអភិបាលក្រុងក្នុងការភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងពលរដ្ឋខ្មែរ

និងសាលាក្រុងរបស់ខ្លួនបានយ៉ាងប្រសើរ ។

Cambodian Flag Raised in Lynn Mass

-By Audria Chea
 Lynn Mass — Mayor Judith Flanagan Kennedy held a Cambodian Flag Raising on April 29th, 2011 to honor the Cambodian New Year Celebration. There were approximately 100 Cambodians from local resident attended and sang the Cambodian National Anthem song.
 Kirirath Saing, Director of the Department of Interpretive Services and Community Outreach at Union



Hospital and an Ambassador to the Mayor's office, has worked with Mayor Judith Flanagan Kennedy last year to have the Cambodian Flag raised at the City Hall Square for the first time since the growing Cambodian community in the city for the last 20 years. This first commemoration took place on April 24th, 2010. The Cambodian Buddhist monks from Wat Sanghikaram of Lynn also had joined chanting and offering the blessing to the flag as it was being raised and the observers at the event.

Saing said "The mayor is very approachable. Seeing us and our community happy makes her happy." He continued, "She is the first mayor in Lynn who is so open to doing something new that never been done by others before her." Saing reassured that he and Mayor Kennedy have more plans for the future to create the link between the community and the mayor's office, "one of the events include having tea with the mayor at the City Hall."



HELP WANTED

KhmerPost USA is seeking local contributed writers from Lowell area in both Khmer & English. No previous journalism experience is required. Since 2008, KhmerPost Newspaper has been incepted and served Cambodian communities in the East Coast of United States from Pennsylvania, to New Jersey, to Rhode Island, and now, since August 2010, we have been serving the State of Massachusetts. We are now covering entirely Lowell, Lynn, Revere, and will expand to Fall River. To help improve our content, we will need the participation from your community by feeding us the information about what's happening within your neighborhoods. Whether you are a collegestudent, a full-time mom, or working professional, who just want to share news and information from your community to the rest of Cambodian communities, please don't hesitate to contact us.

Our Contact:
 Roger Samkhon Pin
 Publisher & Editor-in-Chief
pinsamkhon@gmail.com
 or by Mail
 438 Lindley Avenue,
 Philadelphia, Pa 19120



The biweekly NEWSPAPER that CONNECTS YOU with the CAMBODIAN COMMUNITIES LOCALLY and NATIONALLY. Found in 2007. Now Serving in Pennsylvania, New Jersey, Rhode Island, Massachusetts, and mailing subscriptions to across U.S. Canada, & France.
 Advertising Depart. Mrs. Soben Pin, Vice President, 267-253-3947/
KhmerPostUSA@gmail.com
 Mr. Sam Khoeun, Sale Consultant, 781.244.0522